

SLOVENSKO	.....	4
ENGLISH	.....	6
DEUTSCH	.....	8
FRANÇAIS	.....	10
ITALIANO	.....	12
ESPAÑOL	.....	14
NEDERLANDS	.....	16
DANSK	.....	18
NORGE	.....	20
SVENSKA	.....	22
SUOMI	.....	24
EESTI KEEL	.....	26
HRVATSKI	.....	28
ROMÂNĂ	.....	30
日本語	.....	32

NAVODILA ZA UPORABO

Spoštovani lastnik kompostnika za biološke odpadke Bokashi Organko!

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in odločitev za nakup kompostnika za biološke odpadke Bokashi Organko. Svetujemo vam, da si pred prvo uporabo natančno preberete navodila za uporabo. Prepričani smo, da vam bo dobro služil in rešil neprijetnosti pri zbiranju in ločevanju bioloških odpadkov.

Za več informacij smo vam na voljo na spletnem mestu www.skaza.com, elektronski pošti bo@skaza.com ali na telefonski številki **03 896 36 00**.

Ekipa Bokashi Organko

KAJ JE BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko je funkcionalno zasnovan kompostnik za biološke odpadke. Omogoča zbiranje bioloških odpadkov kar v kuhinji brez uporabe vrečk in dnevnega praznjenja kompostnika. Bokashi Organko lahko shranimo pod kuhinjski pult, v omaro ali v shrambo. Priporočljivo ga je postaviti na sobno temperaturo. Ne priporočamo, da ga hranite na balkonu, ker ga lahko mraz poškoduje in poči. Odsvetujemo direktno izpostavljanje soncu.

Z uporabo priloženega posipa za biološke odpadke, se v Bokashi Organku vzpostavi proces fermentacije, pri katerem učinkoviti mikroorganizmi preprečijo gnitje in nastanek neprijetnih vonjav.

Set dveh kompostnikov uporabniku omogoča, da v enem zbiramo biološke odpadke, medtem, ko se v drugem zaključuje fermentacijski proces v celoti. S tem pridobimo osnovo za prvovrstni kompost. Set za kompostiranje je namenjen lastnikom vrtov in kompostnikov. Več na www.skaza.com.

Pakiranje Bokashi Organko vsebuje (A1):

- 1x kompostnik Bokashi Organko,
- 1x dodaten pribor (1x ravnilo, 1x odcejevalno sito, 1x dozirna posodica, 1x odcejevalni lonček, 1x navodila za uporabo),
- 1x posip za biološke odpadke (1 kg) je priložen, če je bilo to zapisano na deklaracijski nalepki na embalaži.

DIMENZIJE (A2):

Dimenzije (v / š / d): 39 / 27 / 32 cm
Prostornina: 16 L

Pakiranje Bokashi Organko set za kompostiranje vsebuje (A1):

- 2x kompostnik Bokashi Organko,
- 1x dodaten pribor (1x ravnilo, 2x odcejevalno sito, 1x dozirna posodica, 1x odcejevalni lonček, 1x navodila za uporabo),
- 1x posip za biološke odpadke (1 kg) je priložen, če je bilo to zapisano na deklaracijski nalepki na embalaži.

Dodaten pribor je možno dokupiti na www.skaza.com.

NAVODILA ZA SESTAVO BOKASHI ORGANKA

B1 - Pipico obrnete tako, da je širši del za izliv tekočine obrnjen navzdol, manjši jeziček pa navzgor.

B2 - Pipico namestite na luknjo na spodnji sprednji strani Bokashi Organka.

B3 - Pipico potisnite v luknjo tako močno, da se pipica s klikom zaskoči.

B4 - Prepričajte se, da je pipica v položaju "CLOSE" na vrhu.

KAJ SODI V BOKASHI ORGANKA?

V Bokashi Organka lahko odložimo skoraj vse biološke odpadke. Večje kose živil je priporočljivo narezati na manjše, saj s tem prispevamo k učinkovitejšemu procesu fermentacije.

V BOKASHI ORGANKA LAHKO ODLAGAMO:

- sadje in zelenjava,
- olupki citrusov in banan,
- pripravljena hrana,
- kuhano in surovo meso,
- sir,
- ribe,
- jogurt,
- jajca,
- manjše kosti,
- kruh,
- kavne usedline,
- čajne vrečke,
- ovene cvetlice,
- manjša količina papirnatih robčkov.

V BOKASHI ORGANKA NE SMEMO ODLAGATI:

- Tekočine:
 - kis,
 - sok,
 - mleko,
 - olje,
 - voda.
- Drugo:
 - velike kosti,
 - pepel,
 - živalski iztrebki,
 - papir.

UPORABA KOMPOSTNIKA ZA BIOLOŠKE ODPADKE BOKASHI ORGANKO

Z upoštevanjem sledečih korakov bo uporaba Bokashi Organka uspešna. Pred prvo uporabo preverimo, če je pipica obrnjena proti znaku "CLOSE". Najprej v Bokashi Organka vstavimo cedilo. 1 merica posipa predstavlja 20ml. V primeru, da uporabljate posip v drugačnem pakiranju, je pomembno, da sledite navodilom proizvajalca.

- C1** - Pred vnosom odpadkov na cedilo v kompostniku s priloženo dozirno posodico potrosimo 1 merico posipa (20 ml) za biološke odpadke.
- C2** - Večje kose bioloških odpadkov pred vnosom razrežemo na manjše.
- C3** - Odpadke stresemo v kompostnik.
- C4** - S priloženim ravnalom potlačimo odpadke.
- C5** - Pri vsakem vnosu nove plasti odpadkov dodamo 1 merico posipa. Pri večjih količinah odpadkov dodamo več posipa. Predlagamo 1 merico na največ 5 cm odpadkov. Če ste v enem vnosu v Organko vrgli več odpadkov, posujte več posipa.
- C6** - Kompostnik za biološke odpadke Bokashi Organko pokrijemo s pokrovom in preverimo, da tesni. Kompostnik mora biti ves čas zaprt. Odpremo ga le takrat, kadar vanj stresamo odpadke.
- C7** - Vsake 3-5 dni odtočimo Bokashi tekočino. POZOR! Ob prvi uporabi se tvori Bokashi tekočina po 14 dneh.
- C8** - Ko je kompostnik poln, odpadno maso izpraznimo v zabojnik za biološke odpadke. POZOR! Odpadki se vizualno ne spremenijo, saj razpadejo šele v 3 - 5 tednih po tem, ko jih odvržemo.

ZA UPORABNIKE SETA ZA KOMPOSTIRANJE

- C5** - Lastniki seta za kompostiranje Bokashi Organko po napolnitvi prvega kompostnika na odpadke posujemo 2 merici posipa za biološke odpadke. Kompostnik zapremo, preverimo, če tesni in ga vsaj 14 dni ne odpiramo.
- C6** - V vmesnem času za odlaganje bioloških odpadkov uporabljamo drugi kompostnik.
- C7** - Med fermentacijskim procesom vsake 3-5 dni odtočimo fermentacijsko tekočino.
- C8** - Nato odpadno maso zakopljemo v zemljo ali izpraznimo na kompostni kup.

PRODUKTA FERMENTACIJSKEGA PROCESA

BOKASHI TEKOČINA

Fermentacija je naravni proces razgradnje bioloških odpadkov s pomočjo delovanja mikroorganizmov in ne oddaja neprijetnega vonja. Odpadki se razgrajujejo in ne gnijejo, zato ohranijo vse vitamine, minerale in rudnine. Za doseg takšnega procesa v kompostnik za biološke odpadke Bokashi Organko ob vsakem vnosu odpadkov dodajamo posip za biološke odpadke, ki razgradi vse odpadke, kot tudi nekatere pesticide in ostale škodljive snovi, na okolju prijazne elemente.

NERAZREDČENA BOKASHI TEKOČINA je primerna za vzdrževanje čistih odtokov in higienizacijo greznice. **RAZREDČENA** z vodo v spodnjem razmerju pa je odlično gnojilo za zalivanje sobnih in vrtnih rastlin:

- 1 : 100 (1 dcl tekočine na 10 l vode) za zalivanje 1 x tedensko ali manj
- 1 : 200 (1 dcl tekočine na 20 l vode) za pogosto zalivanje dnevno (večkrat tedensko)

OSNOVA ZA KOMPOST 1. RAZREDA

Prisotnost naravnih mikroorganizmov v naravnem posipu za ločevanje bioloških odpadkov sproži v kompostniku fermentacijski proces, pri katerem biološki odpadki zadržijo pomembna hranila, vitamine in minerale. Nekateri pesticidi in ostale škodljive spojine se razgradijo na okolju prijazne elemente. Zmes fermentiranih bioloških odpadkov predstavlja prvovrstno osnovo za nadaljnjo pripravo komposta, primerne za pridelavo hrane.

VZDRŽEVANJE

KOMPOSTNIK

Po vsakem praznjenju kompostnika za biološke odpadke Bokashi Organko priporočamo spiranje kompostnika, pokrova in pipice s tekočo vodo, brez uporabe čistil, saj lahko uničijo učinkovite mikroorganizme in naravno okolje znotraj koša.

PIPICA

V prazen kompostnik natočimo vodo, pipico obrnemo proti znaku "OPEN" in vodo spustimo skozi pipico. Ko voda iz pipice ni več obarvana, pipico zapremo, tako da jo obrnemo proti znaku "CLOSE".

POSIP ZA BIOLOŠKE ODPADKE

Naravni posip za biološke odpadke je zmes otrobov, pomešanih z melaso (sladkor in voda), oplemenitenih s koristnimi mikroorganizmi (mlečnokislinske bakterije, kvasovke, fotosintezni organizmi, aktinomiceti in encimsko aktivne glive), kar v kompostniku za biološke odpadke Bokashi Organko sproži proces fermentacije in preprečuje gnitje odpadkov. Po končanem procesu fermentacije biološki odpadki zadržijo vsa pomembna hranila (predvsem dušik), ki bi pri gnitju izginila. Fermentirani biološki odpadki so osnova za kompost 1. razreda.

Dodatni posip je možno dokupiti na naši spletni strani www.skaza.com in v vseh večjih trgovinskih centrih.

OPOZORILO!

Zmes odpadkov v kuhinjskem kompostniku Bokashi Organko, Bokashi tekočina in Bokashi posip niso primerni za uživanje!

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear owner of the Bokashi Organko composter for biological waste!

Thank you for the trust you have shown in us by deciding to purchase the Bokashi Organko composter for biological waste. We advise you to read these instructions for use carefully before the first use. We are convinced that it will serve you well and save you the hassle of collection and separation of biological waste.

For more information, visit our website www.skaza.com, contact us at bo@skaza.com or call to +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko Team

WHAT IS BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko is a functionally designed composter for biological waste. It enables the collection of biological waste in the kitchen without using plastic bags and without the need to empty the composter on a daily basis. Bokashi Organko can be stored under the kitchen counter top, in a cupboard or in the pantry. It is recommended to store it at room temperature. We do not recommend you keep it on the balcony, because the cold might damage it, possibly causing it to crack. Avoid direct sun exposure.

The enclosed strewing for biological waste activates the fermentation process in the Bokashi Organko and the effective microorganisms prevent decay and unpleasant smell.

A set of two composters allows the user to collect biological waste in one, while in the other the fermentation process is completed. This provides the basis for first-class compost. The composting set is intended for owners of gardens and composters. Find out more on: www.skaza.com.

The Bokashi Organko set contains (A1):

- 1 Bokashi Organko composter,
- 1 additional set of accessories (1 mashing utensil, 1 strainer, 1 dosage container, 1 drain cup, 1 instructions for use),
- 1x Bokashi bran (1 kg) is included only if it was written on the declaration label on the packaging.

DIMENSIONS (A2):

Dimensions (H/W/L): 39/27/32cm
Volume: 16L

The Bokashi Organko composting set contains (A1):

- 2 Bokashi Organko composters,
- 1 additional set of accessories (1 mashing utensil, 2 strainers, 1 dosage container, 1 drain cup, 1 instructions for use),
- 1x Bokashi bran (1 kg) is included only if it was written on the declaration label on the packaging.

Additional accessories can be purchased separately via www.skaza.com.

BOKASHI ORGANKO ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- B1** - Turn the tap so that the wider part for fluid drainage is facing downwards and the small tab upwards.
- B2** - Place the tap on the hole at the front bottom side of Bokashi Organko.
- B3** - Push the tap into the hole until the tap is secured with a click.
- B4** - Make sure that the tap is placed in position "CLOSE" at the top.

WHAT BELONGS IN BOKASHI ORGANKO?

Almost all biological waste can be disposed of into the Bokashi Organko. It is advisable to cut larger pieces of food into smaller pieces, as this contributes to a more effective fermentation process.

WE CAN DEPOSIT THE FOLLOWING INTO THE BOKASHI ORGANKO:

- fruit and vegetables;
- citrus and banana peels;
- prepared food;
- cooked and raw meat;
- cheese;
- fish;
- yoghurt;
- eggs;
- smaller bones;
- bread;
- coffee grounds;
- tea bags;
- withered flowers;
- small amount of tissues.

WE CAN NOT DEPOSIT THE FOLLOWING INTO THE BOKASHI ORGANKO:

- Fluids:**
 - vinegar;
 - juice;
 - milk;
 - oil;
 - water.
- Other:**
 - big bones;
 - ashes;
 - animal faeces;
 - paper.

THE USE OF BOKASHI ORGANKO COMPOSTER FOR BIOLOGICAL WASTE

We assure you successful use of the Bokashi Organko, if you consider the following steps. Before the first use, check if the tap is facing towards the "CLOSE" sign. First, insert the strainer into the Bokashi Organko. 1 cup contains 20ml of strewing bran. When using the microorganisms in different packaging, please follow the manufacturer's instruction.

- C1** - Before disposing of waste, strew 1 cup (included) of the biological waste strewing bran evenly across the strainer in the bin.
- C2** - Cut larger pieces of waste into smaller pieces before putting them in.
- C3** - Put the waste into the composter.
- C4** - Use the enclosed mashing utensil to compress the waste.
- C5** - Add another cup of bran before adding a new layer of waste. For larger quantities of waste, add more bran. We suggest the use of 1 measuring cup for maximum 5cm of waste. In case there is more waste in one layer, we suggest to use more bran.
- C6** - Cover the Bokashi Organko composter with the lid and check that it is sealed. The composter has to remain closed at all times. It should only be opened when disposing of waste.
- C7** - Drain the Bokashi liquid every 3–5 days. CAUTION! When used for the first time, Bokashi liquid will form after 14 days.
- C8** - When the composter is full, empty the waste mass into the biological waste bin. CAUTION! The waste will not change visually as it decays 3–5 weeks after having been disposed of.

FOR USERS OF THE COMPOSTING SET

- C5** - If you use the Bokashi Organko composting set, strew 2 cups of biological waste bran across the waste after completely filling the first composter. Close the composter, make sure that it is sealed and do not open it for at least 14 days.
- C6** - Meanwhile, you use the other composter for collecting daily bio-waste.
- C7** - During the process, drain the fermentation fluid every 3–5 days.
- C8** - Then bury the waste mass into the ground or in dispose it on the compost.

THE FERMENTATION PROCESS PRODUCTS

BOKASHI LIQUID

Fermentation is a natural process of decomposing biological waste with microorganisms without any unpleasant odours. The waste is decomposing and does not decay, thus it retains all the vitamins and minerals. In order to achieve such a process, it is necessary to add strewing bran (also globally known as Bokashi) every time you add a new layer of waste into the Bokashi Organko composter, which decomposes all the waste, as well as some pesticides and other harmful substances into environment-friendly elements.

UNDILUTED BOKASHI LIQUID fluid is suitable for maintaining clean drains and septic tanks sanitation. Liquid **DILUTED** with water is a useful nutrient for watering indoor and garden plants.

1: 100 (1dl of liquid per 10l of water) for watering plants once a week or less often

1: 200 (1dl of liquid per 20l of water) for frequent daily watering of plants (several times a week)

BASIS FOR FIRST CLASS COMPOST

The presence of natural microorganisms in an ecological strewing for the biological waste separation triggers a fermentation process in the compost, whereby biological waste keeps all the important nutrients, vitamins and minerals. Some pesticides and other harmful compounds decompose into environment-friendly materials. The mixture of fermented biological waste represents a first-class basis for the further preparation of compost suitable for food production.

MAINTENANCE

COMPOSTER

It is recommended to rinse the Bokashi Organko composter for biological waste, the lid and the tap under running water without any cleaning agents, as they may destroy the effective microorganisms and natural environment inside the composter.

TAP

Pour water into an empty composter, turn the tap towards the "OPEN" sign and drain the water through the tap. When the water flowing through the tap, is no longer coloured, close the tap by turning it towards the "CLOSE" sign.

STREWING BRAN FOR BIOLOGICAL WASTE

The natural biological waste strewing bran (known under the name Bokashi) is a mixture of bran, mixed with molasses (sugar and water), enriched with useful microorganisms (lactic acid bacteria, yeasts, photosynthetic organisms, actinomycetes and enzymatically active mushrooms), which initiates the fermentation process and prevents the decay of waste in the Bokashi Organko biological waste composter. After the fermentation process has finished, the biological waste retains all the important nutrients (especially nitrogen), which would have disappeared during the decay. Fermented biological waste is the basis for first class compost.

Additional strewing bran can be purchased separately on our website www.skaza.com and in all big shopping centres.

CAUTION!

The waste mixture in the Bokashi Organko kitchen composter, Bokashi liquid and Bokashi bran are not suitable for consumption.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Sehr geehrter Benutzer des BOKASHI ORGANKO Bioabfall-Komposters!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und dass Sie einen Bokashi Organko Komposter für Bioabfälle erworben haben. Wir empfehlen, dieses Handbuch vor der ersten Benutzung sorgfältig durchzulesen. Wir sind davon überzeugt, dass es Ihnen gut dient und dass Ihnen jegliche Unannehmlichkeiten beim Sammeln und Trennen von Bioabfällen gespart bleiben.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne auf der Webseite www.skaza.com, E-Mail-Adresse bo@skaza.com oder unter der Telefonnummer **+386 (0)3 896 36 00** zur Verfügung.

Ihr Bokashi Organko Team

DE WURUM GEHT ES BEI BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko ist ein funktional entworfener Komposter für Bioabfälle. Er ermöglicht das Sammeln von Bioabfällen direkt in der Küche und ohne Verwendung von Säcken und die tägliche Abgabe des Komposts. Bokashi Organko kann einfach unter der Küchentheke, im Schrank oder in einer Speisekammer bewahrt werden. Es wird empfohlen, ihn bei Raumtemperatur aufzubewahren. Wir empfehlen, ihn nicht auf dem Balkon aufzubewahren, da er durch Frost beschädigt werden könnte. Auch raten wir ihn nicht direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.

Mit dem beigegeführten Streumittel für Bioabfälle wird im Bokashi Organko ein Zersetzungsprozess eingeleitet, bei dem wirksame Mikroorganismen das Verrotten und die Bildung unangenehmer Gerüche verhindern.

Ein Satz von zwei Kompostern ermöglicht das Sammeln von biologischem Abfall in einem, während der Zersetzungsprozess im zweiten Komposter vollständig abgeschlossen wird und so dem Benutzer eine Grundlage für erstklassischen Kompost bietet. Der Kompostbausatz ist für Besitzer von Gärten und Kompostern gedacht. Mehr darüber auf www.skaza.com.

Lieferumfang Bokashi Organko (A1):

- 1x Bokashi Organko Komposter,
- 1x Zubehör (1x Glätter, 1x Siebkorb, 1x Dosierbecher, 1x Siebbecher, 1x Gebrauchsanweisung),
- 1x Bokashi ferment (1 kg) ist nur enthalten, wenn sie auf dem Deklarationsetikett auf der Verpackung angegeben ist.

ABMESSUNGEN (A2):

Abmessungen (H/B/L): 39/27/32 cm
Volumen: 16 L

Lieferumfang Bokashi Organko Kompostbausatz (A1):

- 2x Bokashi Organko Komposter,
- 1x Zubehör (1x Glätter, 2x Siebkorb, 1x Dosierbecher, 1x Siebbecher, 1x Gebrauchsanweisung),
- 1x Bokashi ferment (1 kg) ist nur enthalten, wenn sie auf dem Deklarationsetikett auf der Verpackung angegeben ist.

Für zusätzliches Zubehör besuchen Sie www.skaza.com.

ANLEITUNG FÜR DIE INSTALLATION DES BOKASHI ORGANKO

- B1** – Den Ablaufhahn so drehen, dass der breitere Teil zum Ablassen der Flüssigkeit nach unten, die kleinere Lasche aber nach oben zeigt.
- B2** – Den Ablaufhahn auf die Öffnung am unteren Teil der Vorderseite des Bokashi Organko aufsetzen.
- B3** – Den Ablaufhahn in die Öffnung so stark hineinschieben, dass der Hahn hörbar einrastet.
- B4** – Sicherstellen, dass der Ablaufhahn sich oben in der Position „CLOSE“ befindet.

WAS GEHÖRT IN DEN BOKASHI ORGANKO?

In den BOKASHI ORGANKO können fast alle biologischen Abfälle entsorgt werden. Es ist ratsam, größere Lebensmittelstücke klein zu schneiden, und so zu einem effizienteren Zersetzungsprozess beizutragen.

IN DEN BOKASHI ORGANKO DARF FOLGENDES ENTSORGT WERDEN:

- Obst und Gemüse,
- Zitrus- und Bananenschalen,
- Fertiggerichte,
- gekochtes und rohes Fleisch,
- Käse,
- Fisch,
- Joghurt,
- Eier,
- kleinere Knochen,
- Brot,
- Kaffeesatz,
- Teebeutel,
- verwelkte Blumen,
- kleinere Mengen Papiertücher.

IN DEN BOKASHI ORGANKO SOLL DAS FOLGENDE NICHT ENTSORGT WERDEN:

- Flüssigkeiten:
 - Essig,
 - Saft,
 - Milch,
 - Öl,
 - Wasser.
- Sonstiges:
 - große Knochen,
 - Asche,
 - Tierkot,
 - Papier.

VERWENDUNG DES BOKASHI ORGANKO BIOABFALL-KOMPOSTERS

Der Einsatz des Bokashi Organko ist unter Berücksichtigung der folgenden Schritte erfolgreich. Vor der ersten Verwendung sicherstellen, dass der Ablaufhahn auf das „CLOSE“-Zeichen zeigt. Zuerst das Sieb in den Bokashi Organko einsetzen. 1 Messbecher Streumittel entspricht 20 ml. Bei einer Verwendung von Mikroorganismen eines anderen Fabrikats müssen Sie die Anweisungen des Herstellers befolgen.

- C1** – Vor dem Eingeben des Abfalls in den Komposter streuen Sie 1 Messbecher Bioabfall-Streumittel, benutzen Sie dazu den mitgelieferten Dosierbehälter, ein.
- C2** – Größere Stücke von Bioabfall vor dem Eingeben in kleinere Stücke schneiden.
- C3** – Abfall im Kompost hineingeben.
- C4** – Mit dem beigegeführten Glätter die Abfälle andrücken.
- C5** – Bei jeder Eingabe einer neuen Abfallschicht 1 Messbecher Streumittel hinzufügen. Bei größeren Abfallmengen mehr Streumittel hinzufügen. Unser Vorschlag: 1 Messbecher auf jede 5 cm Abfall.
- C6** – Den Bokashi Organko Bioabfall-Komposter mit dem Deckel schließen und prüfen, ob er dicht abschließt. Der Komposter muss immer geschlossen sein. Den Komposter nur öffnen, um Abfälle einzugeben.
- C7** – Die Bokashi flüssig alle 3-5 Tage ablassen. ACHTUNG! Beim Erstgebrauch wird die Bokashi flüssig erst nach 14 Tagen gebildet.
- C8** – Sobald der Komposter voll ist, die Abfallmasse in einen Bioabfallbehälter geben. ACHTUNG! Die Abfälle ändern nicht visuell, da sie sich erst in 3 bis 5 Wochen nach dem Eingeben zersetzen.

FÜR BENUTZER EINES KOMPOSTBAUSATZES

- C5** – Beim Bokashi Organko-Kompostbausatz 2 Messbecher Bioabfall-Streumittel nach der ersten Befüllung über die Abfälle streuen.
- C6** – Den Komposter schließen; prüfen, dass er dicht ist; und mindestens 14 Tage geschlossen halten.
- C7** – Die Bokashi flüssig alle 3-5 Tage ablassen.
- C8** – Anschließend die Abfallmasse im Boden vergraben oder auf einen Komposthaufen entleeren.

PRODUKTE DES ZERSETZUNGSPROZESSES

BOKASHI FLÜSSIG

Die Zersetzung ist ein natürlicher Prozess des Abbaus von biologischen Abfällen durch die geruchlose Einwirkung von Mikroorganismen. Abfälle werden abgebaut, sie verfaulen nicht, daher behalten sie alle Vitamine und Mineralien. Um einen solchen Prozess im Bokashi Organko Bioabfall-Komposter zu schaffen, Streumittel (weltweit als Bokashi bekannt) jeden Tag, wenn neue Bioabfälle dazukommen, hinzufügen; alle Abfälle sowie Pestizide und sonstige Schadstoffe werden dadurch in umweltfreundliche Elemente zerlegt.

UNVERDÜNNT ist die BOKASHI FLÜSSIG zur Aufrechterhaltung sauberer Abflüsse und Hygiene des Klärgrubenbehälters geeignet. Die mit Wasser **VERDÜNNTE** BOKASHI FLÜSSIG ist ein ausgezeichneter Nährstoff für die Bewässerung von Zimmer- und Gartenpflanzen:

- 1: 100 (1 dl Flüssigkeit für 10 l Wasser) zum Gießen 1-mal wöchentlich oder seltener
- 1: 200 (1 dl Flüssigkeit für 20 l Wasser) für tägliches Gießen (mehr als 1-mal wöchentlich)

KOMPOSTBASIS 1. KLASSE

Die Anwesenheit natürlicher Mikroorganismen in einem natürlichen Streumittel zur Trennung von Bioabfall löst einen Zersetzungsprozess im Komposter aus, wobei die Bioabfälle die wichtigen Nährstoffe, Vitamine und Mineralien beibehalten. Einige Pestizide und sonstige Schadstoffe zerfallen zu umweltfreundlichen Elementen. Die Mischung aus fermentiertem Bioabfall stellt einen erstklassigen Rohstoff für die weitere Aufbereitung von einem für die Lebensmittelproduktion geeigneten Kompost dar.

WARTUNG

KOMPOSTER

Es wird empfohlen, den Bioabfall-Komposter nach jeder Entleerung mit fließendem Wasser zu reinigen und keine Reinigungsmittel zu verwenden. Diese könnten die wirksamen Mikroorganismen und die natürliche Umgebung im Kompost zerstören.

ABLAUFHAHN

Wasser in den leeren Komposter gießen; den Ablaufhahn auf „OPEN“ drehen; und das Wasser durch den Hahn laufen lassen. Sobald das aus dem Hahn kommende Wasser nicht mehr gefärbt ist, den Hahn wieder auf „CLOSE“ drehen und somit schließen.

BIOABFALL-STREUMITTEL

Naturstreumittel für Bioabfall (weltweit als Bokashi bekannt) ist eine Mischung aus Kleie und Melasse (Zucker und Wasser), angereichert mit nützlichen Mikroorganismen (Milchsäurebakterien, Hefen, Photosynthese, Actinomyceten und enzymatisch aktiven Pilzen), was im Bokashi Organko Bioabfall-Komposter einen Zersetzungsprozess auslöst und das Verrotten von Abfällen verhindert. Beim abgeschlossenen Zersetzungsprozess werden alle wichtigen Nährstoffe (insbesondere Stickstoff), die sonst im Verrottungsprozess verloren gingen, im Bioabfall beibehalten. Zersetzer Bioabfall ist die Grundlage für erstklassischen Kompost.

Zusätzliches Streumittel finden Sie auf unserer Website www.skaza.com und in allen großen Einkaufszentren.

WARNHINWEIS!

Weder die Abfallmischung aus dem Bokashi Organko, Küchenkomposter, Bokashi ferment noch die Bokashi flüssig sind zum Verzehr geeignet!

MODE D'EMPLOI

Cher propriétaire du composteur pour déchets biologiques Bokashi Organko !

Nous vous remercions pour votre confiance et pour l'achat du composteur pour déchets biologiques Bokashi Organko. Nous vous conseillons de lire ce mode d'emploi avant la première utilisation du composteur. Nous sommes convaincus qu'il vous servira bien et qu'il éliminera les inconvénients qui apparaissent lors de la collecte et du tri de déchets biologiques.

Pour plus d'informations, nous restons à votre disposition sur le site Web www.skaza.com, par e-mail : bo@skaza.com et au numéro de téléphone **+386 (0)3 896 36 00**.

Équipe de Bokashi Organko

QU'EST-CE QUE LE COMPOSTEUR BOKASHI ORGANKO ?

Bokashi Organko est un composteur pour déchets biologiques conçu de façon fonctionnelle. Il vous permet de collecter des déchets biologiques dans votre cuisine sans utiliser de sacs et sans vider le composteur tous les jours. Vous pouvez placer votre Bokashi Organko sous le comptoir de cuisine, dans l'armoire ou dans le cellier. Nous vous recommandons de maintenir une température ambiante dans la pièce où il est. Nous vous déconseillons de le placer sur le balcon, car le gel peut l'endommager. Nous vous déconseillons de l'exposer directement au soleil.

En utilisant la poudre pour déchets biologiques fournie, le processus de fermentation se déclenche dans votre Bokashi Organko, et les microorganismes utiles empêchent la pourriture et l'apparition d'odeurs désagréables.

L'ensemble de deux composteurs vous permet de collecter les déchets biologiques dans un composteur et de laisser terminer le processus de fermentation dans l'autre, ce qui vous assure une base de compost de premier rang. L'ensemble de compostage est destiné aux jardiniers et aux propriétaires de composteurs. Plus d'informations sur www.skaza.com.

L'emballage du composteur Bokashi Organko contient (A1) : L'emballage de l'ensemble de compostage Bokashi

1x composteur Bokashi Organko,

1x accessoires supplémentaires (1x truelle de nivellement,

1x tamis de drainage, 1x tasse de dosage, 1x tasse de drainage, 1x mode d'emploi),

1x poudre pour la fermentation (1 kg) est inclus uniquement s'il a été écrit sur l'étiquette de déclaration sur l'emballage.

DIMENSIONS (A2):

Dimensions (h/l/l) : 39/27/32 cm

Volume : 16 l

Organko (A1) contient :

2x composteur Bokashi Organko,

1x accessoires supplémentaires (1x truelle de

nivellement, 2x tamis de drainage, 1x tasse de dosage,

1x tasse de drainage, 1x mode d'emploi),

1x poudre pour la fermentation (1 kg) est inclus uniquement s'il a été écrit sur l'étiquette de déclaration sur l'emballage.

Vous pouvez acheter des accessoires supplémentaires sur

www.skaza.com.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU COMPOSTEUR BOKASHI ORGANKO

B1 - Tournez le robinet de façon que la partie plus large qui sert à vider le liquide soit tournée vers le bas et que la petite languette soit tournée vers le haut.

B2 - Fixez le robinet dans le trou sur la partie inférieure avant du composteur Bokashi Organko.

B3 - Poussez le robinet dans le trou jusqu'à ce qu'il s'y enclenche.

B4 - Assurez-vous que le robinet est en position « CLOSE » en haut.

QUE POUVEZ-VOUS JETER DANS LE COMPOSTEUR BOKASHI ORGANKO ?

Vous pouvez jeter presque tous les déchets biologiques dans votre Bokashi Organko. Nous vous recommandons de couper les gros morceaux d'aliments, car cela accélérera le processus de fermentation.

VOUS POUVEZ DÉPOSER DANS VOTRE BOKASHI ORGANKO :

- fruits et légumes,
- peaux de bananes et de citrons,
- nourriture préparée,
- viande cuite ou crue,
- fromage,
- poissons,
- yaourt,
- oeufs,
- petits os,
- pain,
- marc de café,
- sachets de thé,
- fleurs fanées,
- petite quantité de mouchoirs en papier.

VOUS NE DEVEZ PAS DÉPOSER DANS VOTRE BOKASHI ORGANKO :

Liquides :

- vinaigre,
- jus de fruits,
- lait,
- huile,
- eau.

Autres:

- grands os,
- cendre,
- excréments d'animaux,
- papier.

UTILISATION DU COMPOSTEUR POUR DÉCHETS BIOLOGIQUES BOKASHI ORGANKO

En respectant les étapes suivantes, vous utiliserez votre Bokashi Organko avec succès. Avant d'utiliser le composteur pour la première fois, assurez-vous que le robinet est tourné sur « CLOSE ». D'abord, placez la passoire dans votre Bokashi Organko. 1 mesure de poudre correspond à 20 ml. Si vous utilisez des microorganismes emballés de façon différente, respectez les instructions du fabricant.

C1 - Avant de placer les déchets sur la passoire dans le composteur avec la tasse de dosage fournie, saupoudrez 1 mesure de poudre pour déchets biologiques.

C2 - Coupez les gros morceaux de déchets biologiques avant de les y placer.

C3 - Placez les déchets dans le composteur.

C4 - Pressez les déchets avec la truelle de nivellement.

C5 - Ajoutez une nouvelle mesure de poudre pour chaque nouvelle couche de déchets. Si vous ajoutez une quantité importante de déchets, ajoutez également plus de poudre. Nous vous recommandons de saupoudrer 1 mesure tous les 5 cm de déchets.

C6 - Fermez le composteur pour déchets biologiques BOKASHI ORGANKO avec le couvercle et assurez-vous qu'il est étanche. Le composteur doit être fermé en permanence. Il ne faut l'ouvrir que lorsque vous voulez jeter vos déchets.

C7 - Videz le bokashi liquide tous les 3 ou 5 jours. ATTENTION ! Le bokashi liquide se produit au bout de 14 jours lors de la première utilisation.

C8 - Une fois le composteur plein, videz la masse de déchets dans le conteneur pour déchets biologiques. ATTENTION ! Les déchets ne changent pas visuellement, puisqu'ils ne se décomposent que dans 3-5 semaines qui suivent.

POUR LES UTILISATEURS DE L'ENSEMBLE DE COMPOSTAGE

C5 - Une fois l'ensemble de compostage Bokashi Organko plein, vous devez saupoudrer les déchets de 2 mesures de poudre pour déchets organiques.

C6 - Fermez le composteur, assurez-vous qu'il est étanche et ne l'ouvrez pas au moins pendant 14 jours.

C7 - Videz le bokashi liquide tous les 3 ou 5 jours.

C8 - Ensuite, enfouissez la masse de déchets dans la terre ou videz-la et jetez-la sur le tas de compost.

PRODUITS DU PROCESSUS DE FERMENTATION

BOKASHI LIQUIDE

La fermentation est un processus naturel de décomposition des déchets biologiques par l'action de microorganismes, sans odeurs désagréables. Les déchets se décomposent et ne pourrissent pas, donc ils conservent toutes leurs vitamines et tous leurs minéraux. Pour atteindre ce processus, chaque fois que vous ajoutez une nouvelle couche de déchets, vous devez ajouter de la poudre dans le composteur pour déchets biologiques (connu sous le nom Bokashi) qui décompose tous les déchets, ainsi que les pesticides et toutes les autres substances nuisibles, en éléments respectueux de l'environnement.

S'IL N'EST PAS DILUÉ, il convient pour le nettoyage des canalisations et l'hygiénisation de la fosse septique ; **S'IL EST DILUÉ** avec de l'eau dans une proportion appropriée, c'est un excellent engrais pour l'arrosage de toutes les plantes d'appartement et de jardin :

1 : 100 (1 dl de liquide pour 10 l d'eau) pour l'arrosage une fois par semaine ou moins

1 : 200 (1 dl de liquide pour 20 l d'eau) pour un arrosage fréquent (plusieurs fois par semaine)

BASE DE COMPOST DE PREMIÈRE CLASSE

La présence des microorganismes naturels dans la poudre naturelle pour le tri de déchets biologiques déclenche le processus de fermentation dans le composteur tout en conservant les nutriments, vitamines et minéraux importants. Certains pesticides et d'autres substances nuisibles se décomposent en éléments respectueux de l'environnement. Le mélange de déchets biologiques fermentés est une matière première de premier rang pour une préparation ultérieure du compost, qui peut être utilisé pour la culture d'aliments.

ENTRETIEN

COMPOSTEUR

Nous vous recommandons de rincer votre composteur Bokashi Organko, le couvercle et le robinet après chaque vidange avec de l'eau, sans utiliser de nettoyants qui puissent détruire les microorganismes et leur environnement naturel à l'intérieur du composteur.

ROBINET

Versez de l'eau dans le composteur vide, tournez le robinet sur « OPEN », puis laissez l'eau s'écouler à travers le robinet. Lorsque l'eau du robinet n'est plus colorée, fermez le robinet en le tournant sur « CLOSE ».

POUDRE POUR DÉCHETS BIOLOGIQUES

La poudre naturelle pour déchets biologiques (connue à l'étranger également comme Bokashi) est un mélange de sons et de mélasse (sucre et eau), enrichi en microorganismes utiles (bactéries lactiques, levures, organismes photosynthétiques, actinomycètes et champignons enzymatiquement actifs), qui déclenche le processus de fermentation dans le composteur pour déchets biologiques Bokashi Organko, tout en empêchant les déchets de pourrir. Une fois le processus de fermentation terminé, les déchets biologiques conservent tous les nutriments importants (de l'azote avant tout) qui disparaissent lors de la moisissure. Les déchets biologiques fermentés sont une excellente base pour le compost de première classe.

Vous pouvez acheter la poudre sur notre site Web www.skaza.com et dans tous les grands centres commerciaux.

AVERTISSEMENT !

Le mélange des déchets dans le composteur de cuisine Bokashi Organko, Bokashi sou et le Bokashi liquide ne doivent pas être consommés !

MANUALE D'USO

Gentile proprietario di una compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko!

La ringraziamo per la fiducia e per aver scelto di acquistare una compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko. Prima del primo utilizzo, raccomandiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso. Siamo sicuri che le servirà e che risolverà tutti i disagi legati alla raccolta differenziata dei rifiuti biologici.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.skaza.com, scrivere all'indirizzo elettronico bo@skaza.com o chiamare il numero gratuito +386 (0)3 896 36 00.

Il team Bokashi Organko

CHE COS'È BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko è una compostiera funzionale per rifiuti organici. Consente la raccolta di rifiuti organici in cucina senza l'uso di sacchetti e lo scarico giornaliero della compostiera. Bokashi Organko si può collocare sotto il piano di lavoro della cucina, in un armadio o nello sgabuzzino. Si consiglia di mantenerla a temperatura ambiente. Sconsigliamo di tenerla sul balcone, perché il freddo può danneggiarla e farla scoppiare. Sconsigliamo l'esposizione diretta al sole.

Tramite la polvere per rifiuti organici in dotazione con la Bokashi Organko, inizia un processo di fermentazione in cui microrganismi attivi impediscono la putrefazione e il sorgere di odori sgradevoli.

Il set di due compostiere permette di raccogliere i rifiuti biologici in una, mentre nella seconda il processo di fermentazione viene completato, fornendo all'utente la base per un compost di prima categoria. Il set di compostaggio è stato pensato per i proprietari di orti, giardini e compostiere. Ulteriori informazioni su www.skaza.com.

La confezione Bokashi Organko contiene (A1):

- 1 compostiera Bokashi Organko,
- Accessori aggiuntivi (1 spianatore, 1 setaccio per il drenaggio, 1 misurino di dosaggio, 1 contenitore di filtraggio, 1 manuale d'uso),
- 1x miscela di fermentazione (1 kg) è incluso solo se era scritto sull'etichetta della dichiarazione sulla confezione.

DIMENSIONI (A2):

Dimensioni (alt / largh / lungh): 39 / 27 / 32 cm
Capacità: 16 L

La confezione set Bokashi Organko per il compostaggio contiene (A1):

- 2 compostiere Bokashi Organko,
- accessori aggiuntivi (1 spianatore, 2 setacci per il drenaggio, 1 misurino di dosaggio, 1 contenitore di filtraggio, 1 manuale d'uso),
- 1x miscela di fermentazione (1 kg) è incluso solo se era scritto sull'etichetta della dichiarazione sulla confezione.

Accessori aggiuntivi possono essere acquistati su www.skaza.com.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLA BOKASHI ORGANKO

- B1** - ruotare il rubinetto in modo che la parte più larga dello scarico del liquido sia orientata verso il basso, e la linguetta piccola verso l'alto.
- B2** - Collocare il rubinetto nel foro sulla parte bassa anteriore della Bokashi Organko.
- B3** - Spingere il rubinetto nel foro con forza finché non si avverte uno scatto.
- B4** - Assicurarsi che il rubinetto sia in posizione "CLOSE" in alto.

COSA VA MESSO DENTRO LA BOKASHI ORGANKO?

Nella Bokashi Organko possiamo depositare quasi tutti i rifiuti organici. È consigliabile tagliare il cibo in piccoli pezzi, cosicché il processo di fermentazione sia più efficace.

NELLA BOKASHI ORGANKO POSSIAMO DEPOSITARE:

- frutta e verdura,
- bucce di agrumi e di banane,
- cibo cotto,
- carne cotta e cruda,
- formaggio,
- pesce,
- yogurt,
- uova,
- ossi piccoli,
- pane,
- fondi di caffè,
- bustine di tè,
- fiori appassiti,
- piccole quantità di fazzoletti di carta.

NELLA BOKASHI ORGANKO NON POSSIAMO DEPOSITARE:

- Liquidi:
- aceto,
- succhi,
- latte,
- olio,
- acqua.
- Altro:
- ossi grandi,
- cenere,
- escrementi di animali,
- carta.

USO DELLA COMPOSTIERA PER RIFIUTI ORGANICI BOKASHI ORGANKO

Attenendosi alle seguenti istruzioni, è possibile garantire un efficace utilizzo della Bokashi Organko. Prima del primo utilizzo, controllare se il rubinetto è girato su "CLOSE". Per prima cosa, collocare il filtro sulla Bokashi Organko. 1 misura di polvere = 20 ml. Quando si utilizzano microrganismi in una confezione diversa, seguire le istruzioni del produttore.

- C1** - Prima di collocare i rifiuti sul filtro della compostiera con il misurino in dotazione, aggiungere 1 misura di polvere per i rifiuti organici.
- C2** - Tagliare i pezzi più grandi dei rifiuti organici in pezzi più piccoli.
- C3** - Scuotere i rifiuti nella compostiera.
- C4** - Premere i rifiuti verso il basso con lo spianatore in dotazione.
- C5** - Per ogni nuovo strato di rifiuti, aggiungere 1 misurino di polvere. Per maggiori quantità di rifiuti, aggiungere più polvere. Si consiglia 1 misurino per ogni 5 cm di rifiuti.
- C6** - Coprire la compostiera domestica per rifiuti organici Bokashi Organko con il coperchio e verificare la tenuta. La compostiera deve sempre rimanere chiusa. Aprirla solo quando vi si gettano rifiuti.
- C7** - Scolare il Bokashi liquido accumulato ogni 3-5 giorni. ATTENZIONE! Al primo utilizzo il Bokashi liquido si forma dopo 14 giorni.
- C8** - Quando la compostiera è piena, la massa dei rifiuti va scaricata in un contenitore per rifiuti organici. ATTENZIONE! I rifiuti non si modificano a prima vista, in quanto si decompongono soltanto 3-5 settimane dopo essere stati gettati.

PER GLI UTENTI DEL SET DI COMPOSTAGGIO

- C5** - I proprietari del set di compostaggio Bokashi Organko devono spargere 2 misurini di preparato per rifiuti biologici dopo aver riempito il primo secchio.
- C6** - Chiudere la compostiera ermeticamente e non aprirla per almeno 14 giorni.
- C7** - Durante il processo di fermentazione, scolare il Bokashi liquido accumulato ogni 3-5 giorni.
- C8** - Quindi, sotterrare la massa dei rifiuti o svuotarla sul mucchio di compost.

PRODOTTI DEL PROCESSO DI FERMENTAZIONE

BOKASHI LIQUIDO

La fermentazione è un processo naturale di decomposizione dei rifiuti organici mediante l'azione di microrganismi senza l'insorgere di odori sgradevoli. I rifiuti si decompongono e non marciscono, quindi mantengono tutte le vitamine, i minerali e le materie prime. Per raggiungere un tale processo si deve aggiungere ogni giorno nella compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko la polvere per rifiuti organici (conosciuta nel mondo sotto il nome di Bokashi), che decompone tutti i rifiuti, compresi alcuni pesticidi e altre sostanze nocive, in elementi ecocompatibili.

Il BOKASHI LIQUIDO **NON DILUITO** è adatto alla manutenzione di scarichi puliti e all'igienizzazione di pozzi neri. **DILUITO** con acqua in un dato rapporto, è un ottimo fertilizzante per annaffiare piante da appartamento e da orto:

- 1: 100 (1 dl di liquido in 10 l di acqua) per innaffiare 1 volta la settimana o meno
- 1: 200 (1 dl di liquido in 20 l di acqua) per innaffiare frequentemente ogni giorno (più volte la settimana)

BASE PER IL COMPOST DI 1a CLASSE

La presenza di microrganismi naturali nella polvere naturale per i rifiuti organici avvia nella compostiera un processo di fermentazione in cui i rifiuti organici mantengono i nutrienti essenziali, le vitamine e i minerali. Alcuni pesticidi e altri composti nocivi si decompongono in sostanze biocompatibili. La miscela di rifiuti organici fermentati è una base eccellente per l'ulteriore preparazione di compost adatto per la produzione di alimenti.

MANUTENZIONE

COMPOSTIERA

Dopo ogni svuotamento della compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko, si consiglia di sciacquare la compostiera, il coperchio e il rubinetto con acqua corrente, senza l'uso di detersivi, dato che questi possono distruggere i microrganismi attivi e l'ambiente naturale all'interno della compostiera.

RUBINETTO

Nella compostiera vuota introdurre acqua, girare il rubinetto su "OPEN" e far passare l'acqua attraverso il rubinetto. Quando l'acqua che esce dal rubinetto non è più colorata, chiudere il rubinetto girandolo su "CLOSE".

POLVERE PER I RIFIUTI ORGANICI

La polvere naturale per rifiuti organici (conosciuta in tutto il mondo come Bokashi) è una miscela di crusche mescolate con melassa (zucchero e acqua) arricchita con microrganismi attivi (batteri lattici, lieviti, organismi fotosintetici, attinomiceti e funghi enzimaticamente attivi), il che nella compostiera per i rifiuti organici Bokashi Organko avvia il processo di fermentazione e impedisce la putrefazione dei rifiuti. Al termine del processo di fermentazione, i rifiuti organici mantengono tutte le sostanze nutritive essenziali (in particolare l'azoto) che con la putrefazione verrebbero meno. I rifiuti organici fermentati sono la base per un compost di prima qualità.

Nuova polvere è acquistabile tramite il nostro sito www.skaza.com e nei maggiori centri commerciali.

AVVISO!

La miscela di rifiuti all'interno della compostiera Bokashi Organko, la miscela naturale Bokashi e il Bokashi liquido non sono adatti al consumo alimentare.

INSTRUCCIONES DE USO

¡Estimado propietario del compostador Bokashi Organko para desechos biológicos!

Gracias por la confianza que nos has demostrado al decidir comprar el compostador Bokashi Organko para residuos biológicos. Te recomendamos que leas estas instrucciones de uso detenidamente antes de usarlo por primera vez. Estamos convencidos de que te será de ayuda y te ahorrará la molestia de recolectar y separar los desechos biológicos.

Para más información, visita nuestro website www.skaza.com, contáctanos en bo@skaza.com o llama al +386 (0)3 896 36 00.

Equipo Bokashi Organko

¿En qué consiste BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko es un compostador funcionalmente diseñado para desechos biológicos. Permite la recolección de desechos biológicos en la cocina sin usar bolsas de plástico y sin tener que vaciar el compostador a diario. Bokashi Organko se puede almacenar debajo de la encimera de la cocina, en un armario o en la despensa. Se recomienda almacenarlo a temperatura ambiente. No recomendamos que lo guardes en el balcón, porque el frío podría dañarlo, posiblemente causando que se agriete. Evita la exposición directa al sol.

El esparcimiento de los desechos biológicos mientras están encerrados activa el proceso de fermentación en el Bokashi Organko y los microorganismos efectivos previenen la descomposición y el olor desagradable.

El juego de dos compostadores nos permite recolectar desechos biológicos en un compostador, mientras que el proceso de fermentación se puede completar en el otro, lo cual le proporciona al usuario la base para el compost de primera clase. Obtenga más información en: www.skaza.com.

El juego Bokashi Organko contiene (A1):

- 2 Compostadores Bokashi Organko,
- 1 juego adicional de accesorios (1 utensilio para machacar, 1 colador, 1 recipiente de dosificación, 1 vaso de drenaje, 1 instrucciones de uso),
- Se incluye 1 x polvo de Bokashi (1 kg) solo si está escrito en la etiqueta de declaración del embalaje.

DIMENSIONES (A2):

Dimensiones (Al / An / L): 39/27/32 cm
Volumen: 16 L

El juego de compostaje de Bokashi Organko contiene (A1):

- 2 Compostadores Bokashi Organko,
- 1 juego adicional de accesorios (1 utensilio para machacar, 1 colador, 1 recipiente de dosificación, 1 vaso de drenaje, 1 instrucciones de uso),
- Se incluye 1 x polvo de Bokashi (1 kg) solo si está escrito en la etiqueta de declaración del embalaje.

Los accesorios adicionales se pueden comprar por separado a través de www.skaza.com.

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE DEL BOKASHI ORGANKO

- B1** - Gira el grifo de modo que la parte más ancha para el drenaje del fluido quede hacia abajo y la pequeña pestaña hacia arriba.
- B2** - Coloca el grifo en el orificio de la parte inferior frontal del Bokashi Organko.
- B3** - Empuja el grifo dentro del orificio hasta que el grifo se asegure con un clic.
- B4** - Asegúrate de que el grifo esté colocado en la posición de "CERRAR" en la parte superior.

¿QUÉ VIENE CON EL BOKASHI ORGANKO?

Se pueden eliminar casi todos los desechos biológicos en el Bokashi Organko. Es recomendable cortar los trozos de comida más grandes en pedazos más pequeños, ya que esto contribuye a que haya un proceso de fermentación más eficaz.

PODEMOS DEPOSITAR LO SIGUIENTE EN EL BOKASHI ORGANKO:

- frutas y vegetales;
- cáscaras de cítricos y plátanos;
- alimentos preparados;
- carne cocida y cruda;
- queso;
- pescado;
- yogur;
- huevos;
- huesos más pequeños;
- pan;
- desechos de café;
- bolsas de té;
- flores marchitas;
- pocos pañuelos desechables de papel.

NO PODEMOS DEPOSITAR LO SIGUIENTE EN EL BOKASHI ORGANKO:

- Líquidos:**
 - vinagre;
 - jugo;
 - leche;
 - aceite.
 - agua.
- Otros:**
 - huesos grandes;
 - cenizas;
 - heces de animales;
 - papel.

CÓMO USAR EL COMPOSTADOR BOKASHI ORGANKO PARA DESECHOS BIOLÓGICOS

Le garantizamos que el uso del Bokashi Organko será exitoso si considera los siguientes pasos. Antes del primer uso, comprueba si el grifo está orientado hacia la señal de "CERRAR". Primero, inserta el colador en el Bokashi Organko. 1 taza contiene 20 ml de salvado para esparcir. Cuando utilice los microorganismos en otros envases, siga las instrucciones del fabricante.

- C1** - Antes de deshacerte de los residuos, esparce uniformemente 1 taza (incluida) de salvado de desechos biológicos para esparcir a través del colador en el recipiente.
- C2** - Corte los desechos más grandes en trozos más pequeños antes de colocarlos dentro.
- C3** - Pon los desechos en el compostador.
- C4** - Usa el utensilio de trituración adjunto para comprimir los desechos.
- C5** - Agrega otra taza de salvado antes de agregar una nueva capa de desechos. Para grandes cantidades de desechos, agrega más salvado. Sugerimos el uso de una taza medidora por cada 5 cm de residuos.
- C6** - Cubre el compostador Bokashi Organko con la tapa y verifica que esté sellado. El compostador debe permanecer cerrado en todo momento. Solo debe abrirse cuando se introduzcan los desechos.
- C7** - Drene el Bokashi líquido cada 3 a 5 días. ¡ADVERTENCIA! Cuando se usa por primera vez, el Bokashi líquido después de 14 días.
- C8** - Cuando el compostador esté lleno, vacíe la masa de desechos en el contenedor de desechos biológicos. ¡ADVERTENCIA! El desecho no cambiará visualmente, ya que se descompone de 3 a 5 semanas después de haberlo desechado.

PARA USUARIOS DEL JUEGO DE COMPOSTAJE

- C5** - Si usas el juego de compostaje Bokashi Organko, esparce 2 tazas sobre los desechos después de salvado de desechos biológicos después de llenar completamente el primer compostador.
- C6** - Cierra el compostador, asegúrate de que esté sellado y no lo abras durante al menos 14 días.
- C7** - Durante el proceso, drene el Bokashi líquido cada 3 a 5 días.
- C8** - Luego entierra la masa de residuos en la tierra o deséchala en el compost.

LOS PRODUCTOS DEL PROCESO DE FERMENTACIÓN

BOKASHI LÍQUIDO

La fermentación es un proceso natural de descomposición de desechos biológicos con microorganismos sin olores desagradables. El residuo se descompone, pero no se pudre, así retiene todas las vitaminas y minerales. A fin de lograr tal proceso, es necesario añadir salvado esparcido (también conocido globalmente como Bokashi) cada vez que se añade una nueva capa de residuos al compostador Bokashi Organko, que descompone todos los residuos, así como algunos pesticidas y otras sustancias nocivas en elementos respetuosos con el medio ambiente.

El fluido SIN DILUIR es adecuado para mantener los drenajes limpios y el saneamiento de tanques sépticos. El **líquido DILUIDO** con agua es un nutriente útil para regar las plantas de interior y de jardín.

- 1: 100 (1 dL de líquido por 10 L de agua) para regar las plantas una vez a la semana o con menos frecuencia
- 1: 200 (1 dL de líquido por 20 L de agua) para el riego frecuente de las plantas diariamente (varias veces a la semana)

BASE PARA EL COMPOST DE PRIMERA CLASE

La presencia de microorganismos naturales en una dispersión ecológica para separar los desechos biológicos desencadena un proceso de fermentación en el compost, mediante el cual los desechos biológicos conservan todos los nutrientes, vitaminas y minerales importantes. Algunos pesticidas y otros compuestos nocivos se descomponen convirtiéndose en materiales amigables con el medio ambiente. La mezcla de residuos biológicos fermentados representa un recurso de primera clase para la preparación adicional del compost adecuado para la producción de alimentos.

MANTENIMIENTO

COMPOSTADOR

Se recomienda enjuagar el compostador Bokashi Organko para desechos biológicos, la tapa y el grifo con agua corriente sin ningún agente de limpieza, ya que pueden destruir los microorganismos efectivos y el ambiente natural dentro del compostador.

GRIFO

Vierta agua en un compostador vacío, gire el grifo hacia el signo de "ABIERTO" y drene el agua a través del grifo. Cuando el agua que fluye a través del grifo ya no está coloreada, cierre el grifo girándolo hacia el signo de "CERRAR".

SALVADO PARA ESPARCIR SOBRE LOS DESECHOS BIOLÓGICOS

El desecho natural biológico salvado para esparcir (conocido como Bokashi) es una mezcla de salvado con melaza (azúcar y agua), enriquecido con microorganismos útiles (bacterias de ácido láctico, levaduras, organismos fotosintéticos, actinomicetos y hongos enzimáticamente activos), que inicia el proceso de fermentación y previene la descomposición de los desechos en el compostador de desechos biológicos Bokashi Organko. Después de que el proceso de fermentación ha terminado, el residuo biológico retiene todos los nutrientes importantes (especialmente el nitrógeno), que habría desaparecido durante la descomposición. El desecho biológico fermentado es la base para el compost de primera clase.

Se puede comprar salvado para esparcir adicional por separado en nuestro sitio web www.skaza.com y en todos los grandes centros comerciales.

¡PRECAUCIÓN!

La mezcla de residuos que se encuentran en el compostador de cocina Bokashi Organko, polvo de Bokashi y el Bokashi fluido no son aptos para el consumo.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

U bent de trotse eigenaar van de Bokashi Organko compostemmer voor biologisch afval!

Wij danken u voor uw vertrouwen en uw aankoop van de Bokashi Organko compostemmer voor biologisch afval. We raden u aan om deze gebruiksinstructies aandachtig te lezen vóór het eerste gebruik. We zijn ervan overtuigd dat u veel plezier zult hebben van de emmer en dat u geen tijd meer zult verliezen met het verzamelen en scheiden van biologisch afval.

Raadpleeg voor meer informatie onze website www.skaza.com, neem contact op met ons op bo@skaza.com of bel naar +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko team

WAT IS BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko is een functioneel ontworpen compostemmer voor biologisch afval. U kunt er keukenafval in verzamelen zonder plastic zakken en u hoeft de emmer niet dagelijks leeg te maken. Bokashi Organko kan onder het keukenaanrecht worden geplaatst, in de kast of in de voorraadkamer. We raden aan om hem op kamertemperatuur te bewaren. U plaatst hem beter niet op het balkon omdat de koude hem zou kunnen beschadigen en hij daardoor zou kunnen barsten. Niet blootstellen aan de volle zon.

Het bijgevoegde strooisel voor biologisch afval activeert het fermentatieproces in de Bokashi Organko en de doeltreffende micro-organismen voorkomen rotting en een onaangename geur.

Met de set van twee compostemmers kunt u biologisch afval verzamelen in de ene emmer en het fermentatieproces laten plaatsvinden in de andere. Hierdoor verkrijgt u de basis voor compost van hoogstaande kwaliteit. De set is bedoeld voor mensen met een tuin en een composthoop. Meer informatie vindt u op: www.skaza.com.

De Bokashi Organko set bevat (A1):

- 1 Bokashi Organko compostemmer,
- 1 aanvullende set toebehoren (1 stamper, 1 zeef, 1 maatschepje, 1 afvoerbakje, 1 gebruiksaanleiding),
- 1x Bokashi strooisel (1 kg) is alleen opgenomen als dit op het aangiftelabel op de verpakking stond.

De Bokashi Organko composteerset bevat (A1):

- 2 Bokashi Organko compostemmers,
- 1 aanvullende set toebehoren (1 stamper, 2 zeven, 1 maatschepje, 1 afvoerbakje, 1 gebruikshandleiding),
- 1x Bokashi strooisel (1 kg) is alleen opgenomen als dit op het aangiftelabel op de verpakking stond.

AFMETINGEN (A2):

Afmetingen (H/B/L): 39/27/32 cm
Volume: 16 l

Extra toebehoren kan afzonderlijk worden aangekocht via www.skaza.com.

BOKASHI ORGANKO MONTAGE-INSTRUCTIES

- B1** - Draai het kraantje zo dat het bredere gedeelte voor de afvoer van de vloeistof naar beneden is gericht en het smalle gedeelte naar boven.
- B2** - Plaats het kraantje op de opening onderaan de voorkant van de Bokashi Organko.
- B3** - Duw het kraantje in de opening totdat het kraantje vastklikt.
- B4** - Zorg ervoor dat het kraantje bovenaan in de stand 'CLOSE' staat.

WAT KUNT U IN DE BOKASHI ORGANKO GOOIEN?

U kunt haast alle biologische afval kwijt in de Bokashi Organko. We raden aan om grotere stukken voeding in kleinere stukken te snijden omdat dit het fermentatieproces versnelt.

WAT MAG IN DE BOKASHI ORGANKO:

- fruit en groenten;
- citrus- en bananenschillen;
- bereid voedsel;
- bereid en rauw vlees;
- kaas;
- vis;
- yoghurt;
- eieren;
- kleine botjes;
- brood;
- koffiedik;
- theezakjes;
- verwelkte bloemen;
- een klein aantal zakdoekjes.

WAT MAG NIET IN DE BOKASHI ORGANKO:

- Vloeistoffen:**
 - azijn;
 - sap;
 - melk;
 - olie;
 - water.
- Andere dingen:**
 - grote botten;
 - as;
 - dierenuitwerpselen;
 - papier.

HET GEBRUIK VAN DE BOKASHI ORGANKO COMPOSTEMMER VOOR BIOLOGISCH AFVAL

Volg de volgende stappen om optimaal gebruik te maken van uw Bokashi Organko. Controleer vóór het eerste gebruik of het kraantje in de stand 'CLOSE' staat. Plaats eerst de zeef in de Bokashi Organko. 1 schepje bevat 20 ml strooisel. Als u een ander merk van micro-organismen gebruikt, volg dan de instructies van de fabrikant.

- C1** - Voordat u afval weggooit, strooit u 1 schepje (inbegrepen) strooisel voor biologisch afval gelijkmatig over de zeef in de emmer.
- C2** - Snijd grotere stukken afval in kleinere stukken voordat u ze in de emmer gooit.
- C3** - Gooi het afval in de emmer.
- C4** - Gebruik de bijgeleverde stamper om het afval aan te drukken.
- C5** - Voeg nog een schepje strooisel toe voordat u een andere laag afval aanbrengt. Voor grotere hoeveelheden afval voegt u meer strooisel toe. We raden aan dat u 1 schepje gebruikt voor elke 5 cm afval. Als er meer afval in één laag zit, raden we aan om meer zemelen te gebruiken.
- C6** - Plaats het deksel op de Bokashi Organko emmer en controleer of de emmer goed dicht is. De emmer moet altijd gesloten blijven. U mag de emmer alleen openen als u afval weggooit.
- C7** - Tap het Bokashivocht om de 3 tot 5 dagen af. OPGELET! Als u de emmer voor de eerste keer gebruikt, duurt het 14 dagen voordat u het eerste Bokashivocht kunt aftappen.
- C8** - Als de compostemmer vol is, giet u het afval over in de bak voor biologisch afval. OPGELET! Het uitzicht van de keukenresten verandert niet omdat het 3-5 weken duurt voordat het afbreekt.

VOOR GEBRUIKERS VAN DE SET COMPOSTEMMERS

- C5** - Als u de Bokashi Organko emmerset gebruikt, strooit u 2 schepjes strooisel voor biologisch afval over het afval als de eerste emmer volledig vol is.
- C6** - Sluit de emmer, controleer of het deksel stevig vastzit en open de emmer niet gedurende minstens 14 dagen.
- C7** - Tap, tijdens het fermentatieproces, het sap om de 3 tot 5 dagen af.
- C8** - Werk daarna het afval in de grond of gooi het op de composthoop.

PRODUCTEN VAN HET FERMENTATIEPROCES

BOKASHIVOCHT

Fermentatie is een natuurlijk proces waarbij biologisch afval wordt afgebroken door micro-organismen en er geen onaangename geur wordt afgegeven. Het afval wordt afgebroken en rot niet, waardoor het alle vitaminen en mineralen behoudt. Maar om dit proces op gang te brengen, moet er strooisel (ook algemeen bekend als Bokashi) worden toegevoegd, telkens als u een nieuwe laag afval toevoegt aan de Bokashi Organko compostemmer. Dit zal alle afval en bepaalde pesticiden en andere schadelijke stoffen omzetten in milieuvriendelijke elementen.

ONVERDUND BOKASHIVOCHT sap kan gebruikt worden om afvoeren en septische putten schoon te houden. Sap **VERDUND** met water bevat nuttige voedingsstoffen en kan gebruikt worden om planten binnen en buiten water te geven.

- 1: 100 (1 dl sap per 10 l water) om planten een keer per week of minder te begieten
- 1: 200 (1 dl sap per 20 l water) voor het dagelijks begieten van planten (meerdere keren per week)

BASIS VOOR KWALITEITSVOLLE COMPOST

De aanwezigheid van natuurlijke micro-organismen in een ecologisch strooisel voor het scheiden van biologisch afval, brengt een fermentatieproces in de compost op gang, waarbij het biologische afval alle belangrijke voedingsstoffen, vitaminen en mineralen behoudt. Bepaalde pesticiden en andere schadelijke bestanddelen worden afgebroken in milieuvriendelijke stoffen. Het mengsel gefermenteerd biologisch afval is een hoogwaardige basis voor de verdere bereiding van compost, geschikt voor de voedselproductie.

ONDERHOUD

COMPOSTEMMER

Het is aanbevolen om de Bokashi Organko emmer voor biologisch afval, het deksel en het kraantje af te spoelen onder stromend water zonder schoonmaakmiddelen, omdat deze de doeltreffende micro-organismen en de natuurlijke omgeving binnenin de emmer kunnen vernietigen.

KRAANTJE

Giet water in de lege emmer, draai het kraantje open (positie 'OPEN') en laat het water afvloeien via het kraantje. Zodra het water dat door het kraantje stroomt helder is, sluit u het kraantje door het naar de positie 'CLOSE' te draaien.

STROOISEL VOOR BIOLOGISCH AFVAL

Het natuurlijke strooisel voor biologisch afval (bekend onder de naam Bokashi) is een mengeling van zemelen, gemengd met melasse (suiker en water), verrijkt met nuttige micro-organismen (melkzuurbacteriën, gisten, fotosynthetische organismen, actinomyceten en enzymatisch actieve champignons), die het fermentatieproces op gang brengen en de rotting van het afval voorkomen in de Bokashi Organko emmer voor biologisch afval. Na het fermentatieproces behoudt het biologische afval alle belangrijke voedingsstoffen (vooral stikstof), dat verloren zou zijn gegaan tijdens het rottingsproces. Gefermenteerd biologisch afval is de basis voor hoogwaardige compost.

U kunt extra strooisel aankopen op onze website www.skaza.com en in alle grote winkelcentra.

OPGELET!

De etensresten in de Bokashi Organko, Bokashi strooisel en het Bokashivocht zijn niet geschikt voor consumptie!

BRUGSVEJLEDNING

Kære ejer af en Bokashi Organko kompostspand til biologisk affald!

Tak for den tillid, du har vist os, ved at købe en Bokashi Organko kompostspand til biologisk affald. Vi anbefaler dig at læse disse instruktioner grundigt før brug. Vi er overbeviste om, at den vil tjene dig godt og spare dig for besværet med at indsamle og separere biologisk affald.

For mere information, så besøg vores hjemmeside www.skaza.com, kontakt os på bo@skaza.com eller ring til os på +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko teamet

HVAD ER BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko er en funktionelt designet kompostspand til biologisk affald. Den gør det muligt at indsamle biologisk affald i køkkenet uden at bruge plastposer og uden at skulle tømme kompostspanden dagligt. Bokashi Organko kan placeres under køkkenbordet, i skabet eller i bryggerset. Det anbefales at opbevare den ved stuetemperatur. Vi fraråder placering på en altan eller terrasse, da kulden kan forårsage skader og få den til at sprække. Undgå direkte sollys.

Det medfølgende strøelse til biologisk affald aktiverer gæringsprocessen i Bokashi Organko, og de effektive mikroorganismer forhindrer forrådnelse og ubehagelig lugt.

Et sæt bestående af to kompostspande gør det muligt at samle biologisk affald i en kompostspand, mens selve gæringsprocessen finder sted i den anden, hvilket giver brugeren mulighed for at producere førsteklases kompost. Komposteringssættet er beregnet til ejere af haver og kompostbunker. Få mere at vide på: www.skaza.com.

Bokashi Organko-sættet indeholder (A1):

- 1 Bokashi Organko kompostspand,
- 1 ekstra sæt tilbehør (1 presseværktøj, 1 si,
- 1 doseringsbeholder, 1 afløbsbeholder, 1
- brugsvejledning),
- 1x Bokashi strøelse (1 kg) medtages kun, hvis det var
- skrevet på deklarationsetiketten på emballagen.

DIMENSIONER (A2):

Dimensioner (H/B/D): 39/27/32cm
Volumen: 16L

Bokashi Organko-komposteringssættet indeholder (A1):

- 2 Bokashi Organko kompostspande,
- 1 ekstra sæt tilbehør (1 presseværktøj, 2 sier,
- 1 doseringsbeholder, 1 afløbsbeholder, 1
- brugsvejledning),
- 1x Bokashi strøelse (1 kg) medtages kun, hvis det var
- skrevet på deklarationsetiketten på emballagen.

Ekstra tilbehør kan købes separat via www.skaza.com.

BOKASHI ORGANKO SAMLEVEJLEDNING

B1 - Drej hanen, så den bredere del til aftapning af væske vender nedad og den lille hane opad.

B2 - Placer hanen på hullet nederst på forsiden af Bokashi Organko.

B3 - Pres hanen ind i hullet, indtil den fastgøres med et klik.

B4 - Sørg for, at hanen er sat i position "CLOSE" øverst.

HVAD HØRER TIL I BOKASHI ORGANKO?

Næsten alt biologisk affald kan smides i Bokashi Organko. Det anbefales at skære større stykker mad i mindre stykker, da dette bidrager til en mere effektiv gæringsproces.

VI KAN LÆGGE FØLGENDE I BOKASHI ORGANKO:

- frugt og grøntsager;
- citrus- og bananskaller;
- tilberedt mad;
- opvarmet eller råt kød;
- ost;
- fisk;
- yoghurt;
- æg;
- mindre ben;
- brød;
- kaffegrums;
- teposer;
- visne blomster;
- små mængder servietter.

VI KAN IKKE LÆGGE FØLGENDE I BOKASHI ORGANKO:

- Væsker:
- eddike;
- saft;
- mælk;
- olie;
- vand.
- Andet:
- større ben;
- aske;
- dyreafføring;
- papir.

BRUG AF BOKASHI ORGANKO KOMPOSTSPANDEN TIL BIOLOGISK AFFALD

Vi garanterer dig en vellykket brug af Bokashi Organko, hvis du følger disse skridt. Før første brug skal du sikre, at hanen vender mod "CLOSE"-mærket. Først sættes sien ind i Bokashi Organko-spanden. 1 kop indeholder 20 ml strøelse. Følg producentens anvisninger ved brug af mikroorganismer i anden emballage.

- C1** - Før udsmidning af affald, strø 1 kop (medfølgende) strøelse til det biologiske affald jævnt ud over sien i spanden.
- C2** - Skær større stykker affald i mindre stykker, inden de lægges i.
- C3** - Læg affaldet i kompostspanden.
- C4** - Brug det medfølgende presseværktøj til at presse affaldet sammen.
- C5** - Tilsæt en ekstra kop strøelse, før du tilføjer et nyt lag affald. For større mængder affald tilsættes mere strøelse. Vi anbefaler 1 målekop for hver 5cm affald.
- C6** - Læg låget på Bokashi Organko-kompostspanden, og kontroller, at det slutter tæt. Kompostspanden skal til enhver tid være lukket. Den må kun åbnes, når der skal smides skrald ud.
- C7** - Lad bokashivæske løbe fra hver 3 til 5 dage. BEMÆRK! Når den anvendes første gang, dannes bokashivæske først efter 14 dage.
- C8** - Når kompostspanden er fuld, tøm affaldet i skraldespanden til biologisk affald. BEMÆRK! Affaldet ændrer ikke udseende, da det dekomposterer 3-5 uger efter udsmidning.

TIL BRUGERE AF KOMPOSTERINGSSÆTTET

- C5** - Hvis du anvender Bokashi Organko komposteringssættet, så strø 2 kopper strøelse til biologisk affald ud over hele affaldet, efter at du har fyldt den første kompostspand helt.
- C6** - Luk kompostspanden, kontroller at den slutter tæt, og åben den ikke i mindst 14 dage.
- C7** - Lad undervejs bokashivæske løbe fra hver 3 til 5 dage.
- C8** - Grav derefter affaldsmassen ned eller smid den på en kompostbunke.

PRODUKTER AF GÆRINGSPROCESSEN

BOKASHIVÆSKE

Gæring er en naturlig proces, hvor biologisk affald nedbrydes ved hjælp af mikroorganismer, uden at der opstår ubehagelige lugte. Affaldet dekomponerer i stedet for at rådne, og det bevarer alle sine vitaminer og mineraler. For at få gang i en sådan proces er det nødvendigt at tilføje strøelse (kendt over hele verden som Bokashi), hver gang du tilføjer et nyt lag affald i Bokashi Organko kompostspanden. Dette nedbryder affaldet, samt visse pesticider og andre skadelige stoffer, til miljøvenligt materiale.

En **UFORTYNDET BOKASHIVÆSKE** væske er egnet til at holde afløb rene og til brug i septiktanke. En væske **FORTYNDET** med vand er et nyttigt næringsstof til vanding af planter, både indendørs og i haven.

1: 100 (1dl væske pr. 10 liter vand) til vanding af planter en gang om ugen eller mindre

1: 200 (1dl væske pr. 20 liter vand) til daglig vanding af planter (flere gange om ugen)

GRUNDLAG FOR FØRSTEKLASSES KOMPOST

Tilstedeværelsen af naturlige mikroorganismer i den økologiske strøelse til den biologiske affalds separation udløser en gæringsproces i komposten, hvorved det biologiske affald bevarer alle vigtige næringsstoffer, vitaminer og mineraler. Visse pesticider og andre skadelige stoffer nedbrydes til miljøvenlige materialer. Den resulterende blanding af gæret biologisk affald udgør et førsteklases grundlag for den videre produktion af kompost, der er egnet til fødevarerproduktion.

VEDLIGEHODELSE

KOMPOSTSPAND

Det anbefales at skylle Bokashi Organko kompostspanden til biologisk affald, låget og hanen under rindende vand uden rengøringsmidler, da sådanne midler kan ødelægge de effektive mikroorganismer og det naturlige miljø i kompostspanden.

HANE

Hæld vand i en tom kompostspand, drej hanen mod "OPEN"-mærket og lad vandet løbe ud gennem hanen. Når vandet, der løber ud af hanen, ikke længere er farvet, skal du lukke hanen ved at dreje den mod "CLOSE"-mærket.

STRØELSE TIL BIOLOGISK AFFALD

Det naturlige biologiske affaldsstrøelse (kendt under navnet Bokashi) er en blanding af klid, blandet med mælasse (sukker og vand), beriget med nyttige mikroorganismer (mælkesyrebakterier, gær, fotosyntetiske organismer, aktinobakterier og enzymatisk aktive svampe), som igangsætter gæringsprocessen, og som forhindrer det biologiske affald i Bokashi Organko-kompostspanden i at gå i forrådnelse. Når gæringsprocessen er overstået, har det biologiske affald bevaret alle vigtige næringsstoffer (især nitrogen), som ellers ville have været forsvundet under forrådnelsesprocessen. Gæret biologisk affald er grundlaget for førsteklases kompost.

Yderligere strøelse kan købes separat på vores hjemmeside www.skaza.com og i alle større indkøbscentre.

BEMÆRK!

Affaldsblandingen i Bokashi Organko køkkenkomposter, Bokashivæske og Bokashi strøelse er ikke egnet til forbrug.

BRUKSANVISNING

Kjære eier av Bokashi Organko composter for biologisk avfall!

Takk for tilliten du har vist oss ved å bestemme deg for å kjøpe Bokashi Organko composter for biologisk avfall. Vi anbefaler deg å lese disse instruksjonene nøye før første gangs bruk. Vi er overbevist om at det vil være nyttig og spare deg for besværet med innsamling og sortering av biologisk avfall.

For mer informasjon, besøk vår hjemmeside www.skaza.com, contact us at bo@skaza.com eller ring til +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko Team

HVA ER BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko er en funksjonelt utformet komposter for biologisk avfall. Den gjør det mulig å samle biologisk avfall på kjøkkenet uten å bruke plastposer og uten å tømme komposteren hver dag. Bokashi Organko kan lagres under kjøkkenbordet, i et skap eller spiskammer. Det anbefales å lagre den ved romtemperatur. Vi anbefaler ikke å oppbevare den på balkongen, fordi den kan ta skade i kulde og kan sprekke. Unngå å stille den i direkte sollys.

Det vedlagte strøpulveret for biologisk avfall aktiverer gjæringsprosessen i Bokashi Organko, og effektive mikroorganismer hindrer råte og ubehagelig lukt.

Et sett med to kompostere gjør det mulig å samle biologisk avfall i en komposter, mens gjæringsprosessen kan fullføres i den andre, det gir brukeren grunnlaget for førsteklasses kompost. Kompostsettet er beregnet for eiere av hager og kompostere. Finn ut mer på: www.skaza.com.

Bokashi Organko-settet inneholder (A1):

- 1 Bokashi Organko composter,
- 1 ekstra sett med tilbehør (1 knuseredskap, 1 sil, 1 doseringsbeholder, 1 dreneringsbeger, 1 bruksanvisning),
- 1x BOKASHISTRØ (1 kg) er bare inkludert hvis det var skrevet på erklæringsetiketten på emballasjen.

DIMENSJONER (A2):

Dimensjoner (H/B/L): 39/27/32cm
Volum: 16L

Bokashi Organko kompostingssett inneholder (A1):

- 2 Bokashi Organko composter,
- 1 ekstra sett med tilbehør (1 knuseredskap, 2 sil, 1 doseringsbeholder, 1 dreneringsbeger, 1 bruksanvisning),
- 1x BOKASHISTRØ (1 kg) er bare inkludert hvis det var skrevet på erklæringsetiketten på emballasjen.

Ekstra tilbehør kan kjøpes separat via www.skaza.com.

BOKASHI ORGANKO MONTERINGSANVISNING

B1 - Vri kranen slik at den bredere delen for væskedrenering vender nedover og den lille fliken oppover.

B2 - Plasser kranen på hullet på forsiden nederst på Bokashi Organko.

B3 - Skyv kranen inn i hullet til den er festet med et klikk.

B4 - Pass på at kranen er plassert i posisjon "CLOSE" øverst.

HVA HØRER TIL I BOKASHI ORGANKO?

Nesten alt organisk avfall kan legges i Bokashi Organko. Det er tilrådelig å skjære større stykker mat i mindre biter, da dette vil bidra til en mer effektiv gjæringsprosess.

FØLGENDE KAN LEGGES I BOKASHI ORGANKO:

- frukt og grønnsaker;
- sitrus- og bananskall;
- tilberedt mat;
- kokt, stekt og rått kjøtt;
- ost;
- fisk;
- yoghurt;
- egg;
- små ben;
- brød;
- kaffegrut;
- teposer;
- visne blomster;
- små mengder papirlommetørklær.

FØLGENDE KAN IKKE LEGGES I BOKASHI ORGANKO:

- Væsker:
- eddik;
- juice;
- melk;
- olje;
- vann.
- Annet:
- store ben;
- aske;
- dyreavføring;
- papir.

BRUK AV BOKASHI ORGANKO KOMPOSTER FOR BIOLOGISK AVFALL

Vi garanterer deg vellykket bruk av Bokashi Organko, hvis du følger følgende trinn. Før første bruk, kontroller om hanen vender mot "CLOSE" -tegnet. Først setter du silen inn i Bokashi Organko. 1 kopp inneholder 20 ml strøpulver. Når du bruker mikroorganismer i forskjellige emballasjer, følg produsentens instruksjon.

- C1** - Før avhending av avfall, dryss 1 kopp (inkludert) av det biologiske avfallsstrøpulveret jevnt over silen i beholderen.
- C2** - Klipp større stykker avfallspapir i mindre biter før du legger dem inn.
- C3** - Legg avfallet i komposteren.
- C4** - Bruk vedlagte knuseredskap for å komprimere avfallet.
- C5** - Tilsett en ny kopp strøpulver før du legger til et nytt lag av avfall. For større mengder avfall, legg til mer strøpulver. Vi anbefaler at du bruker 1 målekopp for hver 5 cm avfall. I tilfelle det er mer avfall i ett lag, foreslår vi å bruke mer bokashistrø.
- C6** - Dekk Bokashi Organko komposter med lokket og kontroller at det er tett lukket. Komposteren må være lukket hele tiden. Den skal kun åpnes ved avfallshåndtering.
- C7** - Drener bokashivæske hver 3 til 5 dager. OBS! Når den brukes for første gang, vil bokashivæske dannes etter 14 dager.
- C8** - Når komposteren er full, tøm avfallsmassen inn i den biologiske søppelkassen. OBS! Avfallet endres ikke visuelt ettersom det nedbrytes 3-5 uker etter at det er blitt kastet.

FOR BRUKERE AV KOMPOSTSETTET

- C5** - Hvis du bruker kompostingssettet Bokashi Organko, drysser du 2 kopper biologisk avfallsstrøpulver over avfallet etter fullstendig fylling av den første komposteren.
- C6** - Lukk komposteren, pass på at den er forseglet og unngå å åpne den på minst 14 dager
- C7** - Drener bokashivæske hver 3 til 5 dager.
- C8** - Deretter begraves avfallsmassen i bakken eller legges på komposten.

PRODUKTER I GJÆRINGSPROSESSEN

BOKASHIVÆSKE

Gjæring er en naturlig prosess for nedbrytning av bioavfall med mikroorganismer uten ubehagelig lukt. Avfallet nedbrytes uten å råtne, og det beholder dermed alle vitaminer og mineraler. For å oppnå en slik prosess, er det nødvendig å tilsette strøpulver hver gang du legger til et nytt lag avfall i BOKASHI ORGANKO kjøkkenkomposter (kjent som Bokashi). Den nedbryter og omdanner alt avfall, samt noen plantevernmidler og andre skadelige stoffer til miljøvennlige elementer.

En **UFORTYNNET BOKASHIVÆSKE** væske er egnet til vedlikehold av avløpsrør og septiktanker. En væske som er **FORTYNNRT** med vann er et nyttig næringsmiddel for vanning av innendørs- og hageplanter.

1: 100 (1 dl væske per 10 liter vann) for vanning av planter en gang i uken eller sjeldnere

1: 200 (1 dl væske per 20 liter vann) for hyppig daglig vanning av planter (flere ganger i uken)

BASIS FOR FØRSTEKLASSES KOMPOST

Tilstedeværelsen av naturlige mikroorganismer i et økologisk strøpulver for biologisk avfallssortering utløser en gjæringsprosess i komposten, hvor biologisk avfall beholder alle viktige næringsstoffer, vitaminer og mineraler. Plantevernmidler og andre skadelige stoffer nedbrytes til miljøvennlige materialer. Blandingen av gjæret bioavfall representerer en førsteklasses ressurs for videreutvikling av kompost, egnet for matproduksjon.

VEDLIKEHOLD

KOMPOSTEREN

Det anbefales å skylle Bokashi Organko-komposteren for biologisk avfall, lokket og kranen under rennende vann uten rengjøringsmidler, da disse kan ødelegge effektive mikroorganismer og naturlige omgivelser inne i komposteren.

KRAN

Hell vann i en tom komposter, dreier kranen mot "OPEN" tegnet og tøm vannet gjennom kranen. Når vannet som strømmer gjennom kranen er klart og ufarget, lukkes kranen ved å dreie den mot "CLOSE" -tegnet.

STRØPULVER FOR BIOLOGISK AVFALL

Det naturlige bioavfallspulveret (kjent under navnet Bokashi) er en blanding av kli, blandet med melasse (sukker og vann), beriket med nyttige mikroorganismer (melkesyrebakterier, gjær, fotosyntetiske organismer, actinomycetes og enzymatisk aktive sopp), som starter gjæringsprosessen og forhindrer forråtnelse av avfall i Bokashi Organico komposter. Etter at gjæringsprosessen er ferdig, beholder bioavfallet alle viktige næringsstoffer (spesielt nitrogen), som ellers ville forsvinne i forråtnelsen. Fermentert biologisk avfall er grunnlaget for førsteklasses kompost.

Ytterligere strøpulver kan kjøpes separat på vår hjemmeside www.skaza.com og i alle store kjøpesentre.

OBS!

Avfallsblandingen i Bokashi organko kjøkkenkomposter, bokashistrø og bokashivæske er ikke egnet til konsum.

BRUKSANVISNING

Kära ägare till Bokashi Organko-kompost för biologiskt avfall!

Tack för det förtroende du visade oss när du har bestämt dig för att köpa Bokashi Organko-kompost för biologiskt avfall. Vi rekommenderar att du noggrant läser dessa instruktioner innan du använder den för första gången. Vi är övertygade om att det kommer att tjäna dig väl och bespara dig besväret med insamling och separation av biologiskt avfall.

För mer information, besök vår hemsida www.skaza.com, kontakta oss på bo@skaza.com eller ring +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko-teamet

VAD ÄR BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko är en funktionellt utformad kompost för biologiskt avfall. Den möjliggör insamling av biologiskt avfall i köket utan att använda plastpåsar och utan att behöva tömma komposten dagligen. Bokashi Organko kan förvaras under köksbänken, i ett skåp eller i skafferiet. Det rekommenderas att förvara den i rumstemperatur. Vi rekommenderar inte att du ställer den på balkongen, eftersom kyla kan skada den och den kan spricka. Undvik direkt solljus.

Det bifogade ströet för biologiskt avfall aktiverar nedbrytningsprocessen i Bokashi Organko och de effektiva mikroorganismerna förhindrar förruttelse och obehaglig lukt.

En uppsättning med två komposter gör det möjligt att samla biologiskt avfall i en komposter, medan nedbrytningsprocessen kan slutföras i den andra, vilket ger användaren grunden för en förstklassig kompost. Kompostuppsättningen är avsedd för ägare till trädgårdar och komposter. Läs mer på: www.skaza.com.

Bokashi Organko-uppsättningen innehåller (A1):

- 1 Bokashi Organko-kompost,
- 1 extra uppsättning tillbehör (1 mosredskap, 1 sil, 1 doseringsbehållare, 1 dräneringsbehållare, 1 bruksanvisning),
- 1x Bokashiströ (1 kg) ingår endast om det stod på deklarationsetiketten på förpackningen.

Bokashi Organko-kompostsatsen innehåller (A1):

- 2 Bokashi Organko-komposter,
- 1 extra uppsättning tillbehör (1 mosredskap, 2 sil, 1 doseringsbehållare, 1 dräneringsbehållare, 1 bruksanvisning),
- 1x Bokashiströ (1 kg) ingår endast om det stod på deklarationsetiketten på förpackningen.

MÅTT (A2):

Mått (H/B/L): 39/27/32cm
Volym: 16L

Extra tillbehör kan köpas separat via www.skaza.com.

BOKASHI ORGANKO MONTERINGSANVISNINGAR

B1 - Vrid på kranen så att den bredare delen för vätskedränering är vänd nedåt och den lilla fliken uppåt.

B2 - Placera kranen på hålet på framsidan av Bokashi Organko.

B3 - Skjut in kranen i hålet tills kranen sätts fast med ett klick.

B4 - Se till att kranen är placerad i läget "CLOSE" överst.

VAD HÖR HEMMA I BOKASHI ORGANKO?

Nästan allt biologiskt avfall kan placeras i Bokashi Organko. Det är lämpligt att skära större bitar av mat i mindre bitar, eftersom detta kommer att bidra till en effektivare nedbrytningsprocess.

FÖLJANDE KAN PLACERAS I BOKASHI ORGANKO:

- frukt och grönsaker;
- citron- och bananskall;
- tillagad mat;
- kokt och rått kött;
- ost;
- fisk;
- yoghurt;
- ägg;
- mindre ben;
- bröd;
- malet kaffe;
- tepåsar;
- vissna blommor;
- liten mängd pappersnäsdukar.

FÖLJANDE KAN INTE PLACERAS I BOKASHI ORGANKO:

- Vätskor:
- vinäger;
- juice;
- mjölk;
- olja;
- vatten.
- Övrigt:
- stora ben;
- aska;
- djuravföring;
- papper.

ANVÄNDNING AV BOKASHI ORGANKO-KOMPOST FÖR BIOLOGISKT AVFALL

Vi försäkrar en framgångsrik användning av Bokashi Organko, om du överväger följande steg. Innan du använder den för första gången, kontrollera att kranen är vänd mot "CLOSE"-anmärkningen. Placera först silen i Bokashi Organko. 1 kopp innehåller 20 ml strö. När du använder mikroorganismerna i olika förpackningar, vänligen följ tillverkarens instruktioner.

- C1** - Före bortscaffande av avfall, strö 1 kopp (medföljer) av ströet för det biologiska avfallet jämnt över silen i behållaren.
- C2** - Skär större bitar av avfall i mindre bitar innan de placeras däri.
- C3** - Placera avfallet i komposten.
- C4** - Använd den medföljande mosredskapet för att komprimera avfallet.
- C5** - Strö över ytterligare en kopp strö innan du placerar ett nytt skikt av avfall. För större mängder avfall, lägg till mer strö. Vi föreslår användning av 1 mät kopp för varje 5 cm avfall. Om det finns mer avfall i ett lager föreslår vi att du använder mer Bokashiströ.
- C6** - Placera locket på Bokashi Organko-komposten och kontrollera att det är förseglat. Komposten måste vara stängd hela tiden. Den får endast öppnas vid bortscaffande av avfall.
- C7** - Dränera bokashi-vätska var tredje till femte dag. VARNING! Vid användning för första gången bildas bokashi-vätska efter 14 dagar.
- C8** - När komposten är full, töm avfallsmassan i behållaren för det biologiska avfallet. VARNING! Avfallet kommer inte att förändras visuellt eftersom det förvittrar 3–5 veckor efter att ha blivit bortscaffat.

FÖR ANVÄNDARE AV KOMPOSTUPPSÄTTNINGEN

- C5** - Om du använder Bokashi Organko-kompostuppsättningen, strö 2 koppar strö för biologiskt avfall över avfallet efter att den första komposten helt fyllts.
- C6** - Stäng komposten, se till att den är förseglad och öppna den inte på minst 14 dagar.
- C7** - Dränera bokashi-vätska var tredje till femte dag under processen.
- C8** - Gräv därefter ner avfallsmassan i marken eller placera den på komposten.

PRODUKTER AV NEDBRYTNINGSPROCESSEN

BOKASHI-VÄTSKA

Nedbrytning är en naturlig process för att sönderdela bioavfall med mikroorganismer utan några obehagliga lukter. Avfallet sönderdelas och ruttar inte, och behåller således alla vitaminer och mineraler. För att uppnå en sådan process är det nödvändigt att tillsätta strö (även känt som Bokashi) varje gång du lägger till ett nytt skikt av avfall i Bokashi Organko-komposten, vilket bryter ner allt avfall, liksom en del bekämpningsmedel och andra skadliga ämnen, till miljövänliga element.

En **BOKASHI-VÄTSKA OUTSPÄDD** vätska är lämplig för att underhålla rena avlopp och septiktankar. En **UTSPÄDD** vätska med vatten är ett användbart näringsämne för att bevattna inomhusplanter och trädgårdsväxter.

1: 100 (1 dl vätska per 10 liter vatten) för bevattning av växter en gång i veckan eller mer sällan

1: 200 (1 dl vätska per 20 liter vatten) för frekvent daglig vattnings av växter (flera gånger i veckan)

GRUND FÖR FÖRSKKLASSIG KOMPOST

Närvaron av naturliga mikroorganismer i ett ekologisk strö för den biologiska avfallsseparationen utlöser en nedbrytningsprocess i komposten, varigenom biologiskt avfall bibehåller alla viktiga näringsämnen, vitaminer och mineraler. Vissa bekämpningsmedel och andra skadliga ämnen sönderdelas till miljövänliga material. Blandningen av nedbrutet bioavfall utgör en förstklassig grund för vidare kompostberedning, lämplig för livsmedelsproduktion.

UNDERHÅLL

KOMPOST

Det rekommenderas att skölja Bokashi Organko-komposten för biologiskt avfall, locket och kranen under rinnande vatten utan rengöringsmedel, eftersom sådana kan förstöra de effektiva mikroorganismerna och den naturliga miljön inuti komposten.

KRAN

Håll vatten i en tom kompost, vrid kranen mot "OPEN"-märkningen och dränera vattnet genom kranen. När vattnet som strömmar genom kranen inte längre är färgat, stäng av kranen genom att vrida den mot "CLOSE"-märkningen.

BOKASHISTRÖ

Det naturliga ströet för biologiskt avfall (känt under namnet Bokashi) är en blandning av kli, blandad med melass (socker och vatten), berikad med användbara mikroorganismer (mjölksyrebakterier, jäst, fotosyntetiska organismer, aktinobakterier och enzymatiskt aktiva svampar) som initierar nedbrytningsprocessen och förhindrar förruttelse av avfall i Bokashi Organko-komposten för biologiskt avfall. Efter att nedbrytningsprocessen har slutförts bibehåller bioavfallet alla viktiga näringsämnen (särskilt kväve), vilka annars skulle ha försvunnit med förruttnelsen. Nedbrutet biologiskt avfall utgör grunden för en förstklassig kompost.

Ytterligare strö kan köpas separat på vår hemsida www.skaza.com och i alla stora köpcentra.

WARNING!

Avfallsblandningen i Bokashi Organko kökskompost, Bokashiströ och bokashi-vätskan är inte lämplig för konsumtion.

KÄYTTÖOHJEET

Hyvä Bokashi Organko biologisen jätteen kompostorin omistaja!

Kiitos osoittamastasi luottamuksesta päättäessäsi ostaa Bokashi Organko biologisen jätteen kompostorin. Kehotamme sinua lukemaan nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Olemme vakuuttuneita, että kompostorisi tulee palvelemaan sinua hyvin ja säästämään sinut kaikelta biologisen jätteen keräämisestä ja erottelun vaivalta.

Lisätietoja on verkkosivuiltamme osoitteessa www.skaza.com, ota yhteys meihin osoitteessa bo@skaza.com tai soita numeroon **+386 (0)3 896 36 00**.

Bokashi Organko -tiimi

MIKÄ ON BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko on toiminnallisesti suunniteltu biologisen jätteen kompostori. Se mahdollistaa biologisen jätteen keruun keittiössä ilman muovipusseja ja tarvetta tyhjentää kompostori päivittäin. Voit säilyttää Bokashi Organko -kompostorin keittiötasolla, keittiökaapissa tai ruokakomeroissa. Suosittelemme säilytystä huonelämpötilassa. Emme suosittele säilytystä parvekkeella, sillä kylmyys voi vaurioittaa sitä ja aiheuttaa sen halkeamisen. Vältä altistusta suoralle auringonvalolle.

Biologisen jätteen suljettu hajotus käynnistää käymisprosessin Bokashi Organkossa ja tehokkaat mikro-organismit estävät pilaantumisen ja epämiellyttävän hajun.

Kahden kompostorin setti mahdollistaa biologisen jätteen keräämisen yhteen kompostoriin, samalla kun käymisprosessi voidaan suorittaa loppuun toisessa. Näin käyttäjä saa perustan ensiluokkaiselle kompostille. Kompostointisetti on tarkoitettu puutarhojen ja kompostoreiden omistajille. Lue lisää osoitteesta: www.skaza.com.

Bokashi Organko -setti sisältää seuraavat (A1):

- 1 Bokashi Organko -kompostori,
- 1 lisätarvikesetti (1 survontalaite, 1 sihti, 1 annostusastia, 1 tyhjennyskuppi, käyttöohjeet),
- 1x Bokashirouhe (1 kg) sisältyy vain, jos se on kirjoitettu pakkauksen vakuutustarraan.

Bokashi Organko -kompostointisetti sisältää seuraavat (A1):

- 2 Bokashi Organko -kompostoria,
- 1 lisätarvikesetti (1 survontalaite, 2 sihtiä, 1 annostusastia, 1 tyhjennyskuppi, käyttöohjeet),
- 1x Bokashirouhe (1 kg) sisältyy vain, jos se on kirjoitettu pakkauksen vakuutustarraan.

MITAT (A2):

Mitat (K / L / S): 39 / 27 / 32 cm
Tilavuus: 16 l

Voit ostaa lisätarvikkeet erikseen osoitteesta:
www.skaza.com.

BOKASHI ORGANKO -KOKOONPANO-OHJEET

- B1** - Käännä hana siten, että nesteen tyhjennyksen laajempi osa on alaspäin ja pienempi ylöspäin.
- B2** - Aseta hana reikään Bokashi Organkon alisivun etuosassa.
- B3** - Työnnä hanaa reikään, kunnes se kiinnittyy napsahduksella.
- B4** - Varmista hanan olevan asetettu ylhäällä CLOSE (Kiinni) -asentoon.

MITÄ VOIN PANNA BOKASHI ORGANKOON?

Voit hävittää Bokashi Organkossa lähes kaiken biologisen jätteen. On suositeltavaa leikata isommat ruokapalat pienemmiksi, sillä se tehostaa käymisprosessia.

VOIT LAITTA SEURAAVIA BOKASHI ORGANKOON:

- hedelmät ja vihannekset;
- sitruunan ja banaanin kuoret;
- valmistettu ruoka;
- keitetty ja raaka liha;
- juusto;
- kala;
- jugurtti;
- kananmunat;
- pienemmät luut;
- leipä;
- kahviporot;
- teepussit;
- lakastuneet kukat;
- pieniä määriä talouspaperia.

ET VOI LAITTA SEURAAVIA BOKASHI ORGANKOON:

- Nesteeset:
- etikka;
- mehu;
- maito;
- öljy;
- vesi.
- Muut:
- suuret luut;
- tuhkat;
- eläinulosteet;
- paperi.

BOKASHI ORGANKO -KOMPOSTORIN KÄYTTÖ BIOLOGISELLE JÄTTEELLE

Takaamme Bokashi Organkon onnistuneen käytön, jos pidät mielessä seuraavat vaiheet. Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa hanan osoittavan kohden CLOSE (Kiinni) -merkkiä. Laita ensimmäiseksi sihti Bokashi Organkoon. 1 kuppi sisältää 20 ml hajotusainetta. Noudata valmistajan ohjeita, jos käytät eri mikro-organisimpakkausta.

- C1** - Levitä 1 kuppi (mukana) biologisen jätteen hajotusainetta tasaisesti jätteastian sihtiin ennen jätteen hävitystä.
- C2** - Leikkaa isommat jättepalat pienemmiksi ennen niiden laittamista kompostoriin.
- C3** - Laita jätte kompostoriin.
- C4** - Käytä mukana olevaa survontalaitetta jätteen tiivistämiseen.
- C5** - Lisää toinen kuppi hajotusainetta ennen uuden jätterokoksen lisäämistä. Lisää enemmän hajotusainetta suuremmille jättemäärille. Suosittelemme 1 mittakupillista kullekin 5 cm:n jätterokokselle. Jos enemmän jätettä, suosittelemme käyttämään enemmän Bokashirouhe.
- C6** - Peitä Bokashi Organko -kompostori kannella ja tarkista tiiviys. Kompostorin on oltava aina suljettu. Avaa se vain hävittäessäsi jätteitä.
- C7** - Tyhjennä bokashineste 3 - 5 päivän välein. HUOMIO! Ensimmäisellä käyttökerralla bokashinestettä muodostuu 14 päivän jälkeen.
- C8** - Kompostorin ollessa täynnä, tyhjennä jättemassa biologiseen jätteastiaan. HUOMIO! Jätteen ulkonäkö ei muutu, koska se hajoo 3 - 5 viikkoa hävityksen jälkeen.

KOMPOSTOINTISETIN KÄYTTÄJILLE

- C5** - Jos käytät Bokashi Organko -kompostointisettiä, levitä 2 kuppia biologisen jätteen hajotusainetta jätteen päälle täytettyäsi täysin ensimmäisen kompostorin.
- C6** - Sulje kompostori, varmista tiiviys, äläkä avaa sitä vähintään 14 päivään kunnes käyminen on saatu päätökseen.
- C7** - Tyhjennä prosessin aikana bokashineste 3 - 5 päivän välein.
- C8** - Hautaa sitten jättemassa maahan tai laita se kompostiin.

KÄYMISSPROSESSITUOTTEET

BOKASHINESTE

Käyminen on biojätteen mikro-organismeilla hajottamisen luonnollinen prosessi ilman epämiellyttäviä hajuja. Jäte hajoo, muttei heikenny säilyttäen näin kaikki vitamiinit ja mineraalit. Sellaisen prosessin saavuttaminen edellyttää jauheen lisäämistä (tunnetaan globaalisti Bokashi-nimellä) joka kerta lisätessäsi uuden kerroksen jätettä Bokashi Organko -kompostoriin, joka hajottaa jätteen, sekä jotkut tuholaismyrkyt ja muut haitalliset aineet ympäristöystävällisiksi alkuaineiksi.

LAIMENTAMATON neste on sopivaa viemäreiden puhdistukseen ja sakokaivojen sanitaatioon. Vedellä **LAIMENNEDTU** neste on hyödyllinen ravinne sisä- ja puutarhakasvien kastelussa.

- 1: 100 (1dl nestettä / 10 l vettä) kasvien kasteluun kerran viikossa tai harvemmin
- 1: 200 (1dl nestettä / 20 l vettä) kasvien kasteluun päivittäin (useita kertoja viikossa)

ENSILUOKKAISEN KOMPOSTIN LÄHDE

Luonnollisten mikro-organismien läsnäolo ekologisessa hajotusaineessa jätteiden erottamiseen käynnistää käymisprosessin kompostissa. Tällöin biojäte säilyttää kaikki tärkeät ravinteet, vitamiinit ja mineraalit. Jotkut tuholaismyrkyt ja muut haitalliset yhdisteet hajooavat ympäristöystävällisiksi materiaaleiksi. Käynyt biojätteesos on ensiluokkainen lähde elintarviketuotantoon sopivan kompostin valmisteluun edelleen.

HUOLTO

KOMPOSTORI

On suositeltavaa huuhdella biologisen jätteen Bokashi Organko -kompostori, kansi ja hana juoksevalla vedellä ilman mitään puhdistusaineita, sillä ne tuhoavat tehokkaat mikro-organismit ja luonnollisen ympäristön kompostorissa.

HANA

Kaada vettä tyhjään kompostoriin, käännä hana kohden OPEN (Auki) -merkkiä ja tyhjennä vesi hanaa kautta. Kun hanaasta tuleva vesi on väritöntä, sulje hana kääntämällä hana kohden CLOSE (Kiinni) -merkkiä.

BIOLOGISEN JÄTTEEN BOKASHIROUHE

Luonnollinen biojätteen hajotusaine (tunnettu Bokashi-nimellä) on leseseos, sekoitettuna melassin (sokeri ja vesi) kanssa, rikastettuna hyödyllisillä mikro-organismeilla (maitohappobakteerit, hiivat, fotosynteesiset organismit, sädesienet ja entsyymaattisesti aktiiviset sienet), joka käynnistää käymisprosessin ja estää jätteen huonontumisen Bokashi Organko -biojättekompastorissa. Käymisprosessin lakattua biologinen jätte säilyttää kaikki tärkeät ravinteet (erityisesti typen), joka menetettäisiin huonontumisen yhteydessä. Käynyt biologinen jätte on ensiluokkaisen kompostin lähde.

Voit ostaa lisää hajotusainetta erikseen verkkosivustossamme osoitteessa: www.skaza.com ja kaikissa suurissa ostoskeskuksissa.

HUOMIO!

Jätteesos Bokashi Organko keittiökompostorissa, Bokashirouhe ja bokashineste eivät ole sopivia syötäväksi.

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud bioloogiliste jäätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko komposteri omanik!

Täname, et olete meile näidanud usaldust bioloogiliste jäätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko komposteri ostmisega. Soovitame enne esmakasutamist lugeda neid juhiseid hoolikalt. Oleme kindlad, et sellest on teile kasu ja see säästab bioloogiliste jäätmete kogumise ja sorteerimise vaevast.

Lisateave asub meie veebilehel www.skaza.com, võtke meiega ühendust e-posti aadressil bo@skaza.com või helistades numbrile **+386 (0)3 896 36 00**.

Bokashi Organko meeskond

MIS ON BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko on komposter bioloogiliste jäätmete jaoks. Sellega saab köögis koguda bioloogilisi jäätmeid ilma kilekottide ja vajaduseta tühjendada kompostrit iga päev. Bokashi Organkot saab hoida köögikapi all, kapis või sahvris. Soovitame seda hoida toatemperatuuril. Me ei soovita seda hoida rõdul, kuna külm võib seda kahjustada ja seega see võib mõraneda. Vältige otsest päikesevalgust.

Bioloogiliste jäätmete kaetud kadu aktiveerib Bokashi Organkos käärimise ja tõhusad mikroorganismid ennetavad kõdunemist ja ebameeldivat haisu.

Kahe komposteri komplekt võimaldab bioloogilisi jäätmeid koguda ühte komposterisse, samas kui käärimine lõpeb teises. See annab kasutajale kõige parema komposti. Komposteerimiskomplekt on mõeldud aia ja komposteri omanikele. Loe lisa aadressilt www.skaza.com.

Bokashi Organko komplekt sisaldab (A1):

Bokashi Organko komposter,
lisatarvikute komplekt (purustamisnõu, võrkfilter,
mööduanum, tühjenduskork, kasutusjuhend),
1x bokashi-kliid (1 kg) on lisatud ainult siis, kui see oli
kirjutatud pakendi deklaratsioonisildile.

Bokashi Organko komposteerimiskomplekt sisaldab (A1):

kaks Bokashi Organko komposterit,
lisatarvikute komplekt (purustamisnõu, kaks võrkfiltrit,
mööduanum, tühjenduskork, kasutusjuhend),
1x bokashi-kliid (1 kg) on lisatud ainult siis, kui see oli
kirjutatud pakendi deklaratsioonisildile.

Mõõtmed (A2):

Mõõtmed (K/L/S): 39/27/32 cm
Ruumala: 16 l

Lisatarvikuid saab eraldi osta veebilehelt
www.skaza.com.

BOKASHI ORGANKO KOKKUPANEMISE JUHISED

B1 - pöörake kraani nii, et laiem vedelikku ärajuhtiv osa on suunatud allapoole ja väike kraan on ülespoole.

B2 - asetage kraan Bokashi Organko eespool all asuvasse auku.

B3 - suruge kraan auku kuni kraani kinnitumisest annab märku klõpsatus.

B4 - veenduge, et ülal oleva kraani asend on „CLOSE“ (KINNI).

MIDA VÕIB BOKASHI ORGANKOSSE PANNA?

Bokashi Organkosse võib ära visata peaaegu kõiki bioloogilisi jäätmeid. Soovitame suured toidutükid lõigata väiksemateks, kuna see muudab käärimisprotsessi tõhusamaks.

BOKASHI ORGANKOSSE VÕIB ÄRA VISATA JÄRGMIST:

- puu- ja köögiviljad;
- tsitruse ja banaani koored;
- valmistoit;
- küpsetatud ja toores liha;
- juust;
- kala;
- jogurt;
- munad;
- väikesed luud;
- leib;
- kohvi jäägid;
- teepakid;
- närbunud lilled;
- väikesed koed.

BOKASHI ORGANKOSSE EI TOHI ÄRA VISATA JÄRGMIST:

- | | |
|------------|-----------------------------|
| Vedelikud: | Muu: |
| • äädikas; | • suured luud; |
| • mahl; | • tuhk; |
| • piim; | • looma väljasekretsioonid; |
| • õli; | • paber. |
| • vesi. | |

BIOOOGILISTE JÄÄTMETE JAKS MÕELDUD BOKASHI ORGANKO KOMPOSTERI KASUTAMINE

Kinnitame, et Bokashi Organko toimib ootuspäraselt, kui järgite järgmisi samme. Enne esmakasutamist kontrollige, kas kraan on suunatud märgi „CLOSE“ (KINNI) suunas. Esialgsel etapil Bokashi Organkosse võrkfilter. 1 kork sisaldab 20 ml jääke. Mikroorganismide kasutamisel erinevates pakendites järgige tootja juhiseid.

- C1** - enne jäätmete äraviskamist puistage üks korgitais (kork komplektis kaasas) bioloogiliste jäätmete kadu ühtlaselt võrkfiltri kohal prügikasti.
- C2** - enne jäätmete sisse panemist lõigake suured tüki väiksemaks.
- C3** - asetage jäätmed komposterisse.
- C4** - jäätmete kokkusurumiseks kasutage kaasasolevat purustajainstrumenti.
- C5** - enne uue jäätmete kihi lisamist lisage uus korgitais kadu. Suures koguses jäätmete puhul lisage rohkem kadu. Soovitame ühte mõõtekorki iga 5 cm jäätme puhul. Kui ühes kihis on rohkem jäätmeid, soovime kasutada rohkem bokashi-kliid.
- C6** - katke Bokashi Organko komposter kaanega ja kontrollige, et see oleks kinni. Komposter peab olema suletud kogu aeg. Seda tuleb avada ainult jäätmete kõrvaldamiseks.
- C7** - eraldage bokashivedelik iga 3-5 päeva tagant. ETTEVAATUST! Esmakasutusel tekib bokashivedelik 14 päeva pärast.
- C8** - komposteri täitumisel tühjendage jäätmemass bioloogiliste jäätmete prügikasti. ETTEVAATUST! Jäätmete välimus ei muutu, kuna need kõdunevad pärast äraviskamist 3-5 nädalat.

KOMPOSTEERIMISKOMPLEKI KASUTAJATELE

- C5** - kui kasutate Bokashi Organko komposteerimiskomplekti, siis pärast esimese komposteri täitumist puistage kaks korgitait bioloogiliste jäätmete kadu kõikjale jäätmetele.
- C6** - sulgege komposter ja veenduge, et see on kinni ning ärge avage seda vähemalt 14 päeva jooksul.
- C7** - käärimise ajal eraldage bokashivedelikku iga 3-5 päeva tagant.
- C8** - seejärel matke jäätmemass mulda või visake see kompostiks.

KÄÄRIMISTOOTED

BOKASHIVEDELIK

Käärimine on loomulik protsess, kus bioloogilised jäätmed lagunevad koos mikroorganismidega ilma ühegi ebameeldiva lõhnata. Jäätmed lagunevad ja ei kõdune, seega säilivad kõik vitamiinid ja mineraalid. Selleks tuleb lisada puistet (üldtuntud ka kui Bokashi) iga kord, kui lisate uue kihi jäätmeid Bokashi Organko komposterisse, mis lagundab kõik jäätmed, sealhulgas mõned putukamürgid ja muud ohtlikud ained, keskkonnasõbralikeks elementideks.

BOKASHIVEDELIK VEDELAMATA vedelik sobib äravoolustustike ja septikute puhtuse säilitamiseks. Veega **VEDELATUT** vedelik on kasulik toitaine toa- ja õuetaimede kastmisel.

1: 100 (1 dl vedelikku 10 l vee kohta) taimede kastmisel korra nädalas või veel harvem

1: 200 (1 dl vedelikku 20 l vee kohta) taimede kastmisel iga päev (mitu korda nädalas)

PARIMA KOMPOSTI TAGAMINE

Looduslike mikroorganismide olemasolu bioloogiliste jäätmete eraldamisel ökooloogilises kadus käivitab komposti käärimise, kus bioloogilised jäätmed säilitavad kõik tähtsad toitained, vitamiinid ja mineraalid. Osad putukamürgid ja muud kahjulikud ühendid lagunevad keskkonnasõbralikuks materjaliks. Käärinud bioloogiliste jäätmete segu on parim alus toidu valmistamiseks kasutatava komposti edasiseks ettevalmistamiseks.

HOOLDUS

KOMPOSTER

Soovitame bioloogiliste jäätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko kaant ja korki loputada jooksva vee all ilma puhastusvahenditeta, kuna need võivad kahjustada komposteri sees olevaid tõhusaid mikroorganisme ja loomulikke keskkonda.

KORK

Valage vesi tühja komposterisse, suunake kork märgi „OPEN“ (LAHTI) poole ja valage vesi korki kaudu välja. Kui korgist välja voolav vesi pole enam värviline, siis sulgege kork nii, et pöörake seda märgi „CLOSE“ (KINNI) suunas.

BIOOOGILISTE JÄÄTMETE KADU

Looduslik bioloogiliste jäätmete kadu (tuntud ka nime Bokashi all) on segu klist, millesse on segatud siirup (suhkur ja vesi) ja mis sisaldab kasulikke mikroorganisme (piimhappebakter, kergitusained, fotosünteesivad organismid, aktinomiitseedid ja ensümaatilist aktiivsust seened), mis algatavad käärimise ja ennetavad Bokashi Organko bioloogiliste jäätmete komposteri sees jäätmete kõdunemist. Pärast käärimist säilib bioloogiliste jäätmete kõik tähtsad toitained (eriti lämmastik), mis kaoksik kõdunemisel. Käärinud bioloogilised jäätmed on parima komposti alus.

Kadu saab juurde osta meie veebilehelt www.skaza.com ja kõikidest suurtest ostukeskustest.

ETTEVAATUST!

Bioloogiliste jäätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko komposteri jäätmesegu, bokashi-kliid ja bokashivedelik pole mõeldud tarbimiseks!

UPUTE ZA UPORABU

Poštovani vlasnici kompostera za biološki otpad Bokashi Organko!

Zahvaljujemo vam na povjerenju i odluci za kupnju kompostera za biološki otpad Bokashi Organko. Savjetujemo vam da prije prve uporabe pažljivo pročitate upute za uporabu. Uvjereni smo da će vam dobro služiti i riješiti neugodnosti prilikom prikupljanja i odvajanja biološkog otpada.

Za više informacija dostupni smo na web-mjestu **www.skaza.com**, e-pošti **bo@skaza.com** ili telefonskom broju **+386 (0)3 896 36 00**.

Ekipa Bokashi Organko

ŠTO JE BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko funkcionalno je osmišljen komposter za biološki otpad. Omogućuje prikupljanje biološkog otpada izravno u kuhinji, bez uporabe vrećica i svakodnevnog pražnjenja kompostera. Bokashi Organko možete spremati ispod kuhinjskog pulta, u ormar ili u ostavu. Preporučljivo je da bude na sobnoj temperaturi. Ne preporučujemo da ga čuvate na balkonu jer se na hladnom može oštetiti i napuknuti. Ne savjetujemo izravno izlaganje suncu.

Uporabom priloženog sredstva za posipanje za biološki otpad u Bokashi Organku uspostavlja se proces fermentacije kod kojega efektivni mikroorganizmi sprječavaju truljenje i nastanak neugodnih mirisa.

Komplet od dva kompostera omogućuje da u jednom prikupljate biološki otpad, dok se u drugom proces fermentacije u potpunosti dovršava, što korisniku osigurava osnovu za prvoklasni kompost. Komplet za kompostiranje namijenjen je vlasnicima vrta i komposta. Više na **www.skaza.com**.

Pakiranje Bokashi Organko sadržava (A1):

- 1 komposter Bokashi Organko,
- 1 dodatni pribor (1 ravnalo, 1 sito za ocjeđivanje, 1 posudicu za doziranje, 1 lončić za ocjeđivanje, 1 upute za uporabu),
- 1x Bokashi posip (1 kg) je dodan samo u slučaju ako je to napisano na deklaracijskoj naljepnici na embalaži.

DIMENZIJE (A2):

Dimenzije (v / š / d): 39 / 27 / 32 cm
Zapremina: 16 l

Paket kompleta za kompostiranje Bokashi Organko sadržava (A1):

- 2 komposter Bokashi Organko,
- 1 dodatni pribor (1 ravnalo, 2 sita za ocjeđivanje, 1 posudicu za doziranje, 1 lončić za ocjeđivanje, 1 upute za uporabu),
- 1x Bokashi posip (1 kg) je dodan samo u slučaju ako je to napisano na deklaracijskoj naljepnici na embalaži.

Dodatni pribor možete dokupiti na adresi **www.skaza.com**.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE BOKASHI ORGANKA

- B1** - pipac okrenite tako da širi dio za odlijevanje tekućine bude okrenut prema dolje, a manji jezičac prema gore.
B2 - pipac postavite na rupicu na donjoj prednjoj strani Bokashi Organka.
B3 - pipac gurnite u rupu tako da uskoči na svoje mjesto („klik“).
B4 - provjerite je li pipac u položaju „CLOSE“ na vrhu.

ŠTO SE MOŽE ODLAGATI U BOKASHI ORGANKO?

U Bokashi Organko možete odložiti gotovo sav biološki otpad. Preporučuje se da veće komade namirnica narežete na manje, čime se doprinosi učinkovitijem procesu fermentacije.

U BOKASHI ORGANKO MOŽETE ODLAGATI:

- voće i povrće,
- ljuske citrusa i banana,
- kuhanu hranu,
- kuhano i sirovo meso,
- sir,
- ribe,
- jogurt,
- jaja,
- manje kosti,
- kruh,
- talog kave,
- vrećice čaja,
- uvenulo cvijeće,
- manje količine papirnatih rupčića.

U BOKASHI ORGANKO NE SMIJETE ODLAGATI:

- Tekućine:
- ocat,
- sok,
- mlijeko,
- ulje,
- vodu.
- Drugo:
- velike kosti,
- pepeo,
- životinjski izmet,
- papir.

UPORABA KOMPOSTERA ZA BIOLOŠKI OTPAD BOKASHI ORGANKO

Ako budete vodili računa o sljedećim koracima, uporaba Bokashi Organka bit će uspješna. Prije prve uporabe provjerite je li pipac okrenut prema znaku „CLOSE“. Najprije u Bokashi Organko umetnite cjedilo. 1 mjerica sredstva za posipanje iznosi 20 ml. Prilikom uporabe mikroorganizama u drugačijem pakiranju pošaljite upute proizvođača.

- C1** - prije stavljanja otpada na cjedilo u komposteru, priloženom posudicom za doziranje pospite jednu mjericu sredstva za posipanje biološkog otpada.
- C2** - veće komade biološkog otpada prije odlaganja razrežite na manje komade.
- C3** - istresite otpad u komposter.
- C4** - priloženim ravnalom sabijte otpad.
- C5** - kod svakog stavljanja novog sloja otpada dodajte jednu mjericu sredstva za posipanje. U slučaju veće količine otpada dodajte više sredstva za posipanje. Predložimo jednu mjericu na 5 cm otpada. Ako je u jednom sloju više otpada, preporučujemo dodati više posipa.
- C6** - komposter za biološki otpad Bokashi Organko pokrijte pokrovom i provjerite je li zabrtvljen. Komposter mora biti uvijek dobro zatvoren. Otvorite ga samo kada u njega stavljate otpatke.
- C7** - svaka 3 do 5 dana odlijte Bokashi tekućinu. OPREZ! Pri prvoj uporabi Bokashi tekućina se stvara nakon 14 dana. nakon što ste napunili komposter, otpadnu masu prebacite u spremnik za biološki otpad. OPREZ! Otpad se vizualno
- C8** - ne mijenja jer se razgrađuje tek 3 – 5 tjedana nakon odlaganja.

ZA KORISNIKE KOMPLETA ZA KOMPOSTIRANJE

- C5** - vlasnici kompleta za kompostiranje Organko – nakon punjenja prvog kompostera na otpad pospite dvije mjerice posipa za biološki otpad.
- C6** - zatvorite komposter, provjerite je li zabrtvljen i najmanje 14 dana ga ne otvarajte.
- C7** - tijekom procesa svaka 3 do 5 dana odlijte Bokashi tekućinu.
- C8** - zatim zakopajte otpadnu masu u zemlju ili bacite na hrpu za kompostiranje.

PRODUKTI PROCESA FERMENTACIJE

BOKASHI TEKUĆINA

Fermentacija je prirodni proces razgradnje biološkog otpada pomoću djelovanja mikroorganizama, bez neugodnog mirisa. Otpad se razgrađuje, a ne truli, stoga zadržava sve vitamine, minerale i mineralne tvari. Za postizanje takvog procesa u komposter za biološki otpad Bokashi Organko kod svakog stavljanja novog sloja dodajte sredstvo za posipanje za biološki otpad (globalno poznat kao Bokashi) koji razgrađuje sav otpad, kao i neke pesticide i ostale štetne tvari, na elemente prihvatljive za okoliš.

NERAZRIJEĐENA BOKASHI TEKUĆINA je prikladna za održavanje čistih odvoda i higijenizaciju septičke jame. **RAZRIJEĐENA** vodom u određenom omjeru izvrsna je prihrana za zalijevanje sobnih i vrtnih biljaka:

- 1: 100 (1 dl tekućine na 10 l vode) za zalijevanje jedanput tjedno ili rjeđe
- 1: 200 (1 dcl tekućine na 20 l vode) za često ili svakodnevno zalijevanje (više puta tjedno)

OSNOVA ZA PRVOKLASNI KOMPOST

Prisutnost prirodnih mikroorganizama u prirodnom sredstvu za posipanje za odvajanje biološkog otpada aktivira u komposteru fermentacijski proces pri kojemu biološki otpad zadržava važne hranjive sastojke, vitamine i minerale. Neki pesticidi i drugi štetni spojevi razgrađuju se na elemente koji nisu štetni za okoliš. Smjesa fermentiranog biološkog otpada predstavlja prvoklasnu osnovu za daljnju pripremu komposta prikladnog za proizvodnju hrane.

ODRŽAVANJE

KOMPOSTER

Nakon svakog pražnjenja kompostera za biološki otpad Bokashi Organko preporučujemo ispiranje kompostera, pokrova i pipca tekućom vodom bez uporabe sredstava za čišćenje jer mogu uništiti efektivne mikroorganizme i prirodni okoliš unutar kompostera.

PIPAC

U prazan komposter ulijte vodu, okrenite pipac prema znaku „OPEN“ i ispuštite vodu kroz pipac. Kada vode iz pipca ne bude više obojena, zatvorite pipac tako da ga okrenete prema znaku „CLOSE“.

POSIP ZA BIOLOŠKI OTPAD

Prirodno sredstvo za posipanje za biološki otpad (u inozemstvu poznat kao Bokashi) smjesa je mekinja pomiješanih s melasom (šećer i voda), oplemenjenih korisnim mikroorganizmima (bakterije mliječne kiseline, kvasčeve gljivice, organizmi za fotosintezu, aktinomiceti enzimi aktivne gljive), koja u komposteru Bokashi Organko pokreće proces fermentacije i sprječava truljenje otpada. Nakon završenog procesa fermentacije biološki otpad zadržava sve važne hranjive tvari (prvenstveno dušik) koji bi prilikom truljenja nestale. Fermentirani biološki otpad osnova je prvoklasnog komposta.

Dodatno sredstvo za posipanje možete dokupiti na našoj web-stranici **www.skaza.com** i u svim većim trgovačkim centrima.

UPOZORENJE!

Smjesa otpada u kuhinjskom komposteru Bokashi Organko, Bokashi posip i Bokashi tekućina nisu prikladni za konzumaciju!

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Stimate proprietar al recipientului pentru compost, Bokashi Organko!

Vă mulțumim pentru încredere și vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima folosire. Suntem convinși că vă vor fi de folos pentru înțelegerea corectă asupra colectării și separării resturilor organice.

Pentru mai multe informații, vă stăm la dispoziție pe website-ul www.skaza.com, pe e-mail-ul bo@skaza.com sau la numărul de telefon **+386 3 896 36 00**.

Echipa Bokashi Organko

CE ESTE BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko este un recipient funcțional pentru compost, conceput pentru resturi organice. Permite colectarea resturilor organice chiar în bucătărie, fără a fi necesară utilizarea pungilor și golirea zilnică a acestuia. Bokashi Organko poate fi păstrat sub rafturile de bucătărie, în dulap sau cămară. Se recomandă plasarea acestuia la temperatura camerei. Nu recomandăm păstrarea pe balcon, deoarece frigul îl poate deteriora și poate crăpa în timp. Nu se recomandă expunerea directă la soare.

Folosind acceleratorul de compost sub formă de tărațe organice care este inclus în pachet, în recipientul pentru compost, Bokashi Organko, se va realiza un proces de fermentare în care microorganismele eficiente previn putrefacția și formarea mirosurilor neplăcute.

Un set de două recipiente pentru compost permite utilizatorului să colecteze resturile organice într-unul dintre ele, în timp ce în celălalt se va finaliza procesul de fermentare. Astfel se obține baza pentru compost de primă clasă. Setul de compostare este destinat proprietarilor de grădini și compostoare. Mai multe detalii sunt disponibile pe www.skaza.com.

Pachetul Bokashi Organko conține (A1):

- 1x recipient pentru compost, Bokashi Organko,
- 1x accesorii suplimentare (1x ustensilă pentru presare, 1x sită de scurgere, 1x recipient de dozare, 1x vas de scurgere, 1x instrucțiuni de utilizare),
- 1 x accelerator de compost sub formă de tărațe pentru resturi organice (1 kg), dacă acest lucru este scris pe eticheta declarației de pe ambalaj.

Pachetul Bokashi Organko set de compostare conține (A1):

- 2x recipiente pentru compost, Bokashi Organko,
- 1x accesorii suplimentare (1x riglă, 2x sită de scurgere, 1x recipient de dozare, 1x vas de scurgere, 1x instrucțiuni de utilizare),
- 1 x accelerator de compost sub formă de tărațe pentru resturi organice (1 kg), dacă acest lucru este scris pe eticheta declarației de pe ambalaj.

DIMENSIUNI (A2):

Dimensiuni (î / l / L): 39/27/32 cm
Volum: 16 L

Accesoriile suplimentare pot fi achiziționate de pe www.skaza.com.

CE SE POATE PUNE ÎN BOKASHI ORGANKO?

Aproape toate resturile organice pot fi puse în Bokashi Organko. Se recomandă tăierea bucăților mai mari de alimente în unele mai mici, deoarece acest lucru contribuie la un proces de fermentare mai eficient

ÎN BOKASHI ORGANKO SE POT PUNE:

- fructe și legume,
- coji de citrice și de banane,
- mâncare preparată,
- carne
- gătită și crudă,
- brânzeturi,
- pește,
- iaurt,
- ouă,
- oase de mici dimensiuni,
- pâine,
- zaț de cafea,
- pliculețe de ceai,
- flori ofilite,
- o cantitate mică de batiste de hârtie.

ÎN BOKASHI ORGANKO NU SE POT PUNE:

- Fluide:
- oțet,
- suc,
- lapte,
- ulei,
- apă.
- Altele:
- oase de dimensiuni mari,
- cenușă,
- excremente de animale,
- hârtie.

MOD DE UTILIZARE BOKASHI ORGANKO

Prin respectarea pașilor următori, utilizarea Bokashi Organko va fi realizată în mod corespunzător. Înainte de prima folosire, verificați dacă robinetul este orientat spre semnul „ÎNCHIS”. Mai întâi, introduceți sita în Bokashi Organko. O măsură de tărațe reprezintă 20ml. În cazul în care utilizați tărațe cu ambalaj diferit, este important să urmați instrucțiunile producătorului.

- C1** - Înainte de a introduce primele resturi organice, folosind recipientul de dozare inclus, presărați 20 ml de tărațe în sita din recipientul pentru compost.
- C2** - Înainte de a le plasa în recipient, tăiați bucățile mai mari de resturi organice în bucăți mai mici.
- C3** - Introduceți resturile în compostor.
- C4** - Presați resturile cu ustensila de presare inclusă.
- C5** - După fiecare introducere a unui nou strat de resturi, adăugați 1 măsură de tărațe. Pentru cantități mai mari de resturi, adăugați o cantitate mai mare de tărațe. Recomandăm 1 măsură de tărațe la maximum 5 cm de resturi. Dacă ați adăugat în recipientul Bokashi Organko mai multe resturi dintr-o dată, presărați proporțional mai multe tărațe.
- C6** - Acoperiți compostorul de resturi organice, Bokashi Organko, cu capacul și verificați ca acesta să fie etanș. Compostorul trebuie să fie închis tot timpul. Deschideți-l doar când adăugați resturi în el.
- C7** - Scurgeți lichidul Bokashi la fiecare 3-5 zile. **ATENȚIE!** La prima utilizare, lichidul Bokashi se formează după 14 zile. Când recipientul pentru compost este plin, masa de resturi se goleşte în containerul de resturi organice. **ATENȚIE!**
- C8** - Resturile nu se modifică vizual, deoarece se dezintegrează în 3-5 săptămâni după ce au fost aruncate.

PENTRU UTILIZATORII SETULUI DE COMPOSTARE

- C5** - Proprietarii ai setului de compostare Bokashi Organko, după ce ați umplut primul compostor, presărați 2 măsuri de tărațe peste resturi. Închideți compostorul, verificați dacă este etanș și nu-l deschideți timp de cel puțin 14 zile.
- C6** - Între timp, utilizați celălalt compostor pentru eliminarea resturilor organice.
- C7** - În timpul procesului de fermentare, scurgeți lichidul de fermentare la fiecare 3-5 zile.
- C8** - Îngropați apoi masa de resturi în pământ sau goliți-o într-o stivă de compost.

REZULTATELE PROCESULUI DE FERMENTARE

LICHIDUL BOKASHI

Fermentarea este un proces natural de descompunere a resturilor organice prin acțiunea microorganismelor și nu emite un miros neplăcut. Resturile se descompun și nu putrezesc, prin urmare, rețin toate vitaminele și mineralele. Pentru a realiza un astfel de proces, la fiecare nou strat de resturi organice adăugate în recipientul pentru compost, Bokashi Organko, adăugați un strat de tărațe care vor descompune în elemente ecologice resturile organice, precum și unele pesticide și alte eventuale substanțe nocive.

LICHIDUL BOKASHI NEDILUAT este potrivit pentru a menține curate canalele de scurgere și a igieniza fosa septică. **DILUAT** cu Apă, în raportul de mai jos, este un îngrășământ excelent pentru udarea plantelor de apartament și grădină:

1 : 100 (1 dcl de lichid la 10 l de apă) pentru udare o dată pe săptămână sau mai puțin

1 : 200 (1 dcl de lichid la 20 l de apă) pentru udare frecventă zilnic (de câteva ori pe săptămână)

BAZA PENTRU COMPOST DE PRIMĂ CLASĂ

Prezența microorganismelor naturale în tărața naturală furnizată în pachet declanșează un proces de fermentare în compostor, prin care resturile organice rețin substanțele nutritive, vitaminele și mineralele importante. Unele pesticide și alți compuși nocivi se descompun în elemente ecologice. Amestecul de resturi organice fermentate reprezintă o bază de primă clasă pentru prepararea ulterioară a compostului adecvat pentru producția de alimente.

ÎNȚEȚINEREA

COMPOSTORUL

După fiecare golire a recipientului Bokashi Organko se recomandă să-l clătiți cu apă curentă, alături de capac și robinet, fără a folosi produse de curățare, deoarece acestea pot distruge microorganismele eficiente și mediul natural din interiorul coșului.

ROBINETUL

Se toarnă apă în compostorul gol, se rotește robinetul spre semnul „DESCHIS” și se lasă apa să curgă prin robinet. Când apa din robinet nu mai este colorată, închideți robinetul rotindu-l spre semnul „ÎNCHIS”.

TĂRĂȚE PENTRU RESTURI ORGANICE

Tărațele naturale pentru resturi organice sunt un amestec de tărațe, melasă (zahăr și apă), îmbogățit cu microorganisme benefice (bacterii lactice, drojdii, organisme fotosintetice, actinomicete și fungi activ enzimatic), care declanșează procesul de fermentare în recipientul pentru compost de resturi organice, Bokashi Organko, și previne putrezirea resturilor. După finalizarea procesului de fermentare, resturile organice rețin toți nutrienții importanți (în special azotul), care ar dispărea în timpul putrezirii. Resturile organice fermentate reprezintă baza pentru compostul de primă clasă. Puteți achiziționa tărațe suplimentare pe site-ul nostru www.skaza.com și în toate centrele comerciale importante.

ATENȚIE!
Amestecul de resturi din recipientul pentru compost, Bokashi Organko, lichidul Bokashi și tărațele Bokashi nu sunt potrivite pentru consum direct. Produsele se vor folosi doar în modul și scopul menționate în acest manual!

バイオ式生ゴミ処理機コンポスト「Bokashi Organko (ボカシ・オルガンコ)」をお買い求めいただいたお客様へ

この度は、バイオ式生ゴミ処理機「ボカシ・オルガンコ」を信頼し、ご購入いただき、誠にありがとうございます。初めてご使用になられる前に、この使用説明書をよくお読みください。皆さまの役に立ち、生ゴミの収集および分別の手間を省くことができますと確信しています。

詳細については、当社のウェブサイトwww.skaza.comをご覧ください。またはメールbo@skaza.com、電話+ 386 (0) 3 896 36 00までお問合せいただけますようお願い申し上げます。

Bokashi Organko Team

BOKASHI ORGANKO (ボカシ・オルガンコ) とは？

BokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) は、機能的に設計されたバイオ式生ゴミ処理機コンポストです。ビニール袋を使用せず、毎日コンポストを空にする必要もなく、キッチンでバイオ廃棄物を処理することが可能になります。BokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) はキッチンカウンターの下、食器棚、またはパントリーに収納できます。常温での保存を推奨します。バルコニーに放置することをお勧めしません。寒さで傷がついたり、ひび割れが発生する恐れがあります。直射日光も避けてください。付属のプランをまくことで、BokashiOrganko (ボカシ・オルガンコボカシ・オルガンコ) の発酵プロセスが活性化し、効果的な微生物が腐敗や不快な臭いを防ぎます。2つのコンポストをセットすることで生ゴミを1つのコンポストに入れ、発酵プロセスはもう1つのコンポストで完了できることから、最初のコンポストとして優れています。コンポストセットは、庭がある方、またコンポストを所有している方にお使いいただけます。詳細については、www.skaza.comをご覧ください。

Bokashi Organko (ボカシ・オルガンコ) セット (A1) には以下が含まれています。

BokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) コンポストx1
付属品の予備セットx1 (マッシング用具x1、ストレーナーx1、計量容器x1、排水カップx1、使用説明書x1)。
ボカシプラン (1kg) x1は、パッケージラベルに記載されている場合にのみ含まれます。

サイズ (A2)：

サイズ (高さ/幅/奥行) : 39/27/32cm
容量 : 16L

Bokashi Organko (ボカシ・オルガンコ) コンポストセット (A1) には以下のものが含まれます。

2BokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) コンポストx2
付属品の予備セットx1 (マッシング用具x1
ボカシプラン (1kg) x1は、パッケージラベルに記載されている場合にのみ含まれます。

追加の付属品は、www.skaza.comから別途ご購入いただけます。

BOKASHI ORGANKO (ボカシ・オルガンコ) の組立方法

- B1** - 液体排出用の幅の広い部分を下に向け、小さなタブが上を向くように栓を回します。
- B2** - Bokashi Organko (ボカシ・オルガンコ) の正面下側の穴に栓を配置します。
- B3** - 栓がカチッと固定されるまで、栓を穴に押し込みます。
- B4** - 栓が上部の「CLOSE」の位置に装着されたことを確認します。

BOKASHI ORGANKO? (ボカシ・オルガンコ) で処理できるもの

ほぼすべての生ゴミをBokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) は処理できます。大きな食品は細かくしてから入れると、発酵がより効果的に行われます。

以下のものはBOKASHI ORGANKO (ボカシ・オルガンコ) で処理できます。組立方法

- 果物・野菜；
- 柑橘類・バナナの皮；
- 加工食品；
- 調理済み精肉、生肉；
- チーズ；
- 魚；
- ヨーグルト；
- 卵；
- 小骨；
- パン；
- コーヒーの粉；
- ティーバッグ；
- 枯れた花；
- 少量のティッシュペーパー

以下のものはBOKASHI ORGANKO (ボカシ・オルガンコ) で処理できません。

- 酢；
- ジュース；
- 牛乳；
- 油；
- 水；
- その他；
- 大きな骨；
- 灰；
- 動物の糞；
- 紙；

方法オ式生ゴミ処理機コンポスト「Bokashi Organko (ボカシ・オルガンコ)」で生ごみを処理する

以下の手順で、BokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) をご使用いただけます。初めて使用される前に、栓が「CLOSE」の方向を向いていることを確認してください。まず、ボカシ・オルガンコにストレーナーを差し込みます。1カップでプラン20mlです。プランを別のカップで使用する場合は、製造元の指示に従ってください。

- C1** - 生ごみを入れる前に、1カップ (付属) の生ゴミプランを容器のストレーナーに均等にまきます。
- C2** - 入れる前に、大きな食品は細かく切っておきます。
- C3** - コンポストに生ごみを入れます。
- C4** - 生ごみを圧縮するため、同梱されているマッシング用具を使用します。
- C5** - 生ごみの次の層を追加する前に、プランをもう1カップ追加します。生ごみの量が多い場合は、プランをさらに追加します。生ごみ5cmごとに、計量カップx1を追加でまくことをお勧めします。一度に入れる生ごみが多い場合は、プランを増やすことをお勧めします。
- C6** - BokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) コンポストの蓋を開め、密閉されていることを確認します。コンポストは常に密閉しておく必要があります。生ごみを入れるときだけ開けてください。
- C7** - ボカシ液を3〜5日おきに排出します。注意！初めて使用される場合、ボカシ液が作られ始めるのは使用開始から14日後です。
- C8** - コンポストがいっぱいになったら、中味を土に埋めるか、捨てます。注意！ゴミは処分後3〜5週間で減っていくため、この時点で見た目に変化はありません。

コンポストセットをご利用の場合

- C5** - コンポストセットを使用される場合は、最初にいちど上まで満たした後に、2カップの生ゴミプランを生ごみ全体にまきます。
- C6** - コンポストを閉じ、密閉されていることを確認し、発酵プロセスが完了するまで少なくとも14日間は開けしないでください。
- C7** - 発酵プロセス中、3〜5日ごとにボカシ液を排出します。
- C8** - ゴミを地面に埋めるか、コンポストに廃棄します。

発酵の途中で生み出されるもの

ボカシ液

発酵は、微生物で生ゴミを分解する、嫌な臭いもない自然なプロセスです。廃棄物は分解され腐敗しないため、すべてのビタミンとミネラルが保たれます。このようなプロセスのため、新しい生ごみをBokashiOrganko (ボカシ・オルガンコ) コンポストに追加するたびに、プラン (世界的にボカシとしても知られています) を追加する必要があります。これにより、すべての生ごみや一部の農薬、その他の有害物質が環境にやさしい成分に分解されます。

希釈する前のボカシ液は、排水溝を美しくまた浄化槽の衛生を保つのに適しています。水で**希釈したボカシ液**は、屋内および庭の植物に水をまく際に有用な栄養素となります。

1 : 100 週に1回またはそれ以下の頻度で植物に水をやる場合 (水10リットルあたりボカシ液1dl)
1 : 200 植物に毎日頻繁に水をやる (週に数回) 場合 (水20リットルあたりボカシ液1dl)

優れたコンポスト

生ゴミを分解する際に自然発生する天然の微生物があることで堆肥の発酵プロセスが開始され、すべての重要な栄養素、ビタミン、ミネラルが保たれます。一部の農薬やその他の有害な化合物は、環境にやさしい物質に分解されます。発酵した生ゴミの混合物は、食品の生産に適した堆肥をさらに準備するための第一級のベースとなります。

メンテナンス

コンポスト

BokashiOrganko (ボカシ・オルガンココンポスト)、蓋、栓を洗剤を使って洗浄するとコンポスト内の有効な微生物や自然環境を破壊する可能性があるため、流水で洗い流すことをお勧めします。

栓

空のコンポストに水を注ぎ、栓を「OPEN」の方に向け、水を排水します。栓から出る水に色が付かなくなったら、「CLOSE」の表示の方向に回して栓を閉じます。

ゴミ用プランをまく

プラン (ボカシという名前で知られる) を散らした自然の生ゴミは、有用な微生物 (乳酸菌、酵母、光合成生物、放線菌、酵素活性キノコ) が豊富な糖蜜 (砂糖と水) と混合された、プラン混合物です。発酵プロセスが始まり、BokashiOrganko生ゴミコンポスト内の生ごみの腐敗を防ぎます。発酵プロセスが終了した後でも、生ゴミにはすべての重要な栄養素 (特に窒素) が保たれます。発酵した自然の生ごみはコンポストの最高のベースとなります。

追加のプランは、当社のウェブサイトwww.skaza.com、または大きなショッピングセンターで別途ご購入いただけます。

注意！

Bokashi Organko (ボカシ・オルガンコ) キッチンコンポスト内の生ごみ、ボカシ液、ボカシプランは、食用ではありません。

[illegible]